

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 160

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. - Telefon Nummer (031) 21880  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. - Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). - Annoncen-Regie: Publicitas AG. - Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. - Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. - Téléphone numéro (031) 21880  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. - Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. - Prix du numéro 25 (port en sus). - Régie des annonces: Publicitas SA. - Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. - Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 87575-87650.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1954. - Le commerce extérieur de la Suisse en juin 1954.

Irak: Einfuhrvorschriften. - Prescriptions d'importation.

Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

## Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief von Fr. 6500, vom 20. Juli 1938, Belege Serie II/Nr. 1032, lautend auf Friedrich Thüler, von Landiswil, gewesener Bäckermeister in Biel, haftend im VI. Range auf Biel-Grundbuch Nr. 1091 der Frau Ida Thüler-Eggimann, Rüschiinstrasse 22, Biel. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation des Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (357<sup>2</sup>)

Biel, den 8. Juli 1954.

Der Gerichtspräsident I:  
Matter.

Vermisst wird: Schuldbrief vom 18. August 1936, Belege Serie I, Nr. 4234, haftend im II. Rang für Fr. 10 000 auf Pieterlen-Grundbuchblatt Nr. 1346 des Rudolf Stauffer-Matter resp. nunmehr des Willy Stauffer, zugunsten des Rudolf Stauffer-Matter vgt.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn bis zum 31. Juli 1955 dem Gerichtspräsidenten von Büren vorzulegen; der Schuldbrief würde sonst kraftlos erklärt. (356<sup>1</sup>)

Büren a. d. A., den 7. Juli 1954.

Der Gerichtspräsident: Hugli.

Es werden vermisst: Die auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 4855 im I., II., III. und IV. Range lastenden Schuldbriefe von Fr. 10 000, Fr. 1500, Fr. 1500 und Fr. 1200 lautend auf den Namen des Eigentümers Charles Dürig, Fabrikant, in Nidau.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, diese Schuldbriefe innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (358<sup>2</sup>)

Nidau, den 8. Juli 1954.

Der Gerichtspräsident:  
Stebler.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

22. Juni 1954. Textilien usw.

Almola GmbH, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2562), Handel mit Textilien usw. Die Gesellschafterversammlung vom 14. Juni 1954 hat die Statuten abgeändert. Hedwig Ponimunski ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist an die neue Gesellschafterin «Maximilian Familien Stiftung», in Vaduz, übergegangen. Sodann ist das Stammkapital auf Fr. 40 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage der «Maximilian Familien Stiftung» auf Fr. 30 000 erhöht worden ist. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

8. Juli 1954.

Immobilien Schwanen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1954, Seite 1147). Die Generalversammlung vom 2. Juli 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Fr. 50 000 des Erhöhungsbetrages sind durch Verrechnung liberiert worden.

8. Juli 1954.

Schweizerische Volksbank, Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon;

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Wädenswil; Schweizerische Volksbank, Thalwil, Zweigniederlassung in Thalwil;

Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 4;

Schweizerische Volksbank, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1954, Seite 282), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern.

Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen, wurde erteilt an Max Gossweiler, von Dübendorf, in Zürich, und Dr. Walter Reinhard, von Lützelflüh (Bern), in Kilchberg (Zürich). Es wohnen Direktor Dr. Ernst Blessing in Zollikon (Zürich), und Prokurist Ernst Suhner in Adliswil.

8. Juli 1954. Waren aller Art usw.

Kugaros A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1948, Seite 1985), Waren aller Art usw. Ulrich Rohrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Fridolin Düblin aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Severin John, von Eiken (Aargau), in Zürich, als Präsident, und Elisabeth John-Süßling, von Eiken (Aargau), in Zürich, als weiteres Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift.

8. Juli 1954. Getreide, Futtermittel usw.

Ulrich A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1952, Seite 994), Getreide, Futtermittel usw. Die Prokura von Arthur Müller ist erloschen.

8. Juli 1954. Waren aller Art usw.

Omack A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1953, Seite 171), Warenhandel usw. Die Unterschrift von Frantisek Uldrich ist erloschen.

8. Juli 1954. Liegenschaften usw.

Hardturm A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1948, Seite 1021), Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Walter Fierz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Ulrich Albers, von Meilen (Zürich), in Meilen (Zürich).

8. Juli 1954.

Albert Falk, Heizungen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Falk, von St. Gallen, in Zürich 4. Zentralheizungsbau. Badenerstrasse 21.

8. Juli 1954. Gummi, Textilien.

Albert Württemberg, in Zürich (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1946, Seite 2079), Gummi- und Textilbranche. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 8.

8. Juli 1954. Schreibmaschinen usw.

Cäsar Muggli, in Zürich (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1951, Seite 2189). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Generalvertretung der «Underwood»-Schreibmaschinen sowie Handel mit Bureaumaschinen und verwandten Artikeln. Die Unterschrift von Cäsar Muggli sen. und die Prokura von Wilhelm Egli sind erloschen.

8. Juli 1954. Bureaubedarf.

G. Antognini, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 890), Bureaubedarfsartikel. Neues Geschäftsdomizil: Zollstrasse 38.

8. Juli 1954. Gold- und Silberwaren.

Henri Bruppacher, in Zürich (SHAB. Nr. 119 vom 26. Mai 1937, Seite 1218), Gold- und Silberwaren. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Bruppacher», in Zürich, erloschen.

8. Juli 1954. Uhren, Gold- und Silberwaren.

Bruppacher, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Bruppacher jun., von Zürich, in Zürich 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Henri Bruppacher», in Zürich, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Marie Bruppacher geb. Keller, von Zürich, in Zürich 1. Handel mit Uhren, Gold- und Silberwaren. Limmatquai 56.

8. Juli 1954.

Heinrich Gubler, Innenarchitekt, in Wallisellen (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1936, Seite 397), Entwürfe und Ausführungen von Innenräumen und Möbeln usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. Juli 1954. Industriediamanten.

Golda Neumann, in Zürich (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2712), Industriediamanten. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Juli 1954. Restaurant.

Frau Maria Niggli, in Zürich (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1938, Seite 1825), Restaurationsbetrieb. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. Juli 1954. Waren aller Art.

Graf, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Johannes Graf, von Kütigen (Aargau), in Pfäffikon (Zürich). Vertretungen in Waren verschiedener Art. Hochstrasse.

8. Juli 1954. Waren aller Art usw.

Renato Santi, in Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1953, Seite 1777), Waren verschiedener Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Albisriedenstrasse Nr. 16.

8. Juli 1954. Landwirtschaft, Viehhandel.

**Jakob Meier-Aeppli**, in Neerach (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1929, Seite 2238), Landwirtschaft und Viehhandel. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juli 1954. Waren aller Art.

**Roblu G.m.b.H.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1954, Seite 1422), Waren aller Art usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung der Firma zugestimmt. Diese wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. Juli 1954.

**Psychotechnisches Institut für Industrie und Verkehr** in Liquidation, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1954, Seite 406). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

8. Juli 1954.

**Metallspritzwerk A.-G. Zürich**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1953, Seite 1901). Rolf Gretener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Scheller, nun in Kloten (Zürich), ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

8. Juli 1954. Textilien usw.

**Gassmann & Co.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2450), Textilhandel usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. Juli 1954.

**GNOM-Buchhaltung A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 694). Heini Lohrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Rudolf Haselmeier, von Fischingen (Thurgau), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil ab 1. August 1954: Waltersteig 3, in Zürich 6.

9. Juli 1954. Maschinen usw.

**Jac. Hug**, Ingenieur, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Jakob Hug, von Ramllinsburg (Basel-Landschaft), in Zürich 6, in Gütertrennung lebend. Einzelunterschrift ist erteilt an Margerite Hug-von Felbert, von Ramllinsburg (Basel-Landschaft), in Zürich 6. Ingenieurbureau. Konstruktion, Fabrikation von und Handel mit Maschinen; Rigistrasse 29.

9. Juli 1954.

**Gubler & Babey Schreibmaschinen-Vertriebs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1954, Seite 510). Einzelprokura ist erteilt an Fritz Berger, von Langnau i. E., in Zürich.

9. Juli 1954. Schreibmaschinen usw.

**Robert Gubler**, in Zürich (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1949, Seite 2562), Schreibmaschinen usw. Die Prokura von Margrit Gubler-Schneider ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Müller, von Hagenbuch, in Zürich, und Fritz Berger, von Langnau i. E., in Zürich. Der Firmainhaber wohnt in Küsnacht (Zürich).

9. Juli 1954. Maschinen.

**Aktiengesellschaft Schaer & Gröbli**, in Opfikon (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1953, Seite 114), Maschinen aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Bülach am 18. Juni 1954 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

9. Juli 1954. Stellenvermittlung.

**J. Neve vorm. Fröhlich & Neve**, bisher in Frauenfeld (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1953, Seite 2384), Stellenvermittlung. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaberin ist Julia Neve, von Zürich, in Zürich 4. Die Firma wird abgeändert auf: **ARFA, Stellenvermittlung J. Neve**. Geschäftsdomizil: Kornhausstrasse 24.

9. Juli 1954. Chemische Produkte usw.

**Pharmimex Zürich GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juli 1954 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Import und den Export von chemischen und pharmazeutischen sowie verwandten Produkten. Ferner kann sie Marktanalysen auf diesem und anderen Gebieten durchführen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Alfred Senn, von Uster, in Zürich 3, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Roger Frehner, von Urnäsch, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Alfred Senn. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 73 in Zürich 1 (Büro Dr. Roger Frehner).

9. Juli 1954. Waren aller Art.

**Gary A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1838), Waren aller Art usw. Mit Beschluss vom 18. Juni 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert.

9. Juli 1954. Elektrotechnische Apparate usw.

**Erni & Co.**, bisher in Uster (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1010). Diese Kommanditgesellschaft hat ihren Sitz nach Wangen (Zürich) verlegt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Erni und die Kommanditistin Elsa Erni geb. Gallmann wohnen nun in Brüttisellen, Gemeinde Wangen (Zürich). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben; Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen und feinmechanischen Apparaten, Erstellung elektrischer Anlagen der Stark- und Schwachstromtechnik, elektrische Installationen, Vertretungen; Ingenieurbureau für Elektrotechnik. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an die Kommanditistin Elsa Erni geb. Gallmann sowie an Ernst Wirth, von Goldingen (St. Gallen), in Wetzikon. Geschäftsdomizil: In Brüttisellen, Stationsstrasse.

9. Juli 1954. Waren aller Art.

**M. Albrecht & Cie.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1950, Seite 2270). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Vertretungen in Waren aller Art. Geschäftsdomizil: Lavaterstrasse 87 in Zürich 2 (bei Albert Albrecht).

9. Juli 1954. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

**Famoa Aktiengesellschaft**, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2761), landwirtschaftliche Maschinen und Geräte usw. Durch Entscheid vom 12. Juni 1954 hat das Bezirksgericht Affoltern am Albis den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich), den die Aktiengesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagen hat, gerichtlich bestätigt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt Dr. Rudolf Bolliger,

von Holziken (Aargau), in Zürich. Die Firma lautet nun **Famoa Aktiengesellschaft in Nachlassliquidation**. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Friedrich Moser, Viktor Schmölz, Oskar Schmölz und Hans Moser sind erloschen.

9. Juli 1954. Chemische Erzeugnisse usw.

**I. Q. B.-Handels-Gesellschaft m. b. H. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1950, Seite 1774), Erzeugnisse der chemischen Branche usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 28. Mai 1954 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. Juli 1954. Hoch- und Tiefbau.

**Bruderer Bau A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3063), Hoch- und Tiefbau-Unternehmung usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 22. Juni 1954 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

9. Juli 1954. Kolonialwaren usw.

**Bollmann-Lier & Co., A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1953, Seite 102), Kolonialwaren en gros usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 24. Juni 1954 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

8. Juli 1954. Gips- und Malergeschäft.

**Nyffeler & Rüesch**, in Langenthal, Gips- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1949, Seite 1811). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1954 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

8. Juli 1954. Leinen- und Baumwollwaren usw.

**Gerber, Ernst & Co. Aktiengesellschaft**, in Langenthal, Fabrikation von Leinen- und Baumwollwaren sowie Handel mit einschlägigen Textilprodukten (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1770). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden Dr. Robert Burkhard-Ernst. Otto Gerber ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er gehört jedoch dem Verwaltungsrat weiterhin als Mitglied an und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Konrad Eisenhut, von Gais, in Aarwangen; er führt Einzelunterschrift.

##### Bureau Bern

8. Juli 1954. Teppiche usw.

**Hugener A.G.**, in Bern, Handel mit Teppichen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1951, Seite 2210). Neues Domizil: Effingerstrasse 12.

##### Bureau Biel

7. Juli 1954.

**Immobilien A.G. Alex. Moserstrasse 35 und 37 (Société immobilière Rue Alex. Moser No 35 et 37 S.A.)**, in Biel (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1950, Seite 814). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. März 1954 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

7. Juli 1954.

**Maler- und Gipsergenossenschaft Biel**, in Biel (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1951, Seite 2767). Neues Geschäftslokal: Unterer Quai 43.

7. Juli 1954.

**Express A.G., Zeitungsverlag (Express S.A., Editions de journaux)**, in Biel (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1300). Max Baumberger ist als Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Juli 1954. Graphische Bedarfsartikel.

**GRAPHAG, Aktiengesellschaft, Biel in Liq.**, in Biel, graphotechnische Bedarfsartikel (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1954, Seite 1158). Der Konkursrichter von Biel hat durch Urteil vom 24. Juni 1954 in Anwendung des Artikels 725 OR und Artikel 192 SchKG über die Firma den Konkurs eröffnet.

##### Bureau de Courtelary

8 juillet 1854. Boulangerie.

**J. Masson**, à Courtelary, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 4 décembre 1953, No 285, page 2955). Par suite du transfert du siège de la maison à Neuchâtel (FOSC. du 7 juillet 1954, No 155, page 1766), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary.

##### Bureau de Delémont

8 juillet 1954. Boucherie, charcuterie.

**Maurice Rais**, à Courroux. Le chef de la maison est Maurice Rais, de et à Courroux. Boucherie, charcuterie.

8 juillet 1954. Pierres fines.

**Henri Vachelli**, à Delémont, grandissage de pierres fines (FOSC. du 5 mai 1952, No 104, page 1167). La maison est radiée ensuite de remise du commerce.

8 juillet 1954. Epicerie, mercerie.

**Madame L. Berdat-Girardin**, à Courroux. Le chef de la maison est Louise Berdat, née Girardin, de et à Courroux, épouse autorisée de Charles. Epicerie, mercerie.

##### Bureau Saanen

8. Juli 1954. Restaurant, Hotel.

**Frau Wwe. R. Annen**, in Lauenen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Rosa Annen geborene Aellen, von und in Lauenen. Betrieb des Restaurants und Hotels Wildhorn.

##### Bureau Trachselwald

8. Juli 1954. Bäckerei usw.

**Ernst Anliker-Müller**, in Kramershaus, Dürngraben, Gemeinde Trachselwald, Bäckerei, Mehl- und Futtermittelhandlung (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1938, Seite 941). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

8. Juli 1954. Spezereien usw.

**Paul Stalder**, Kramershaus, Dürngraben, Gemeinde Trachselwald, Handel mit Spezereien, Kolonialwaren und Sämereien (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1932, Seite 98). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

8. Juli 1954.

**Tranpott Siegrist-Hasler, Möbelschäft**, in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Vertrieb von Möbeln mit kleinem Werkstattbetrieb. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

8. Juli 1954. Bäckerei, Spezereien.

R. Eggmann, Ried, Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Rudolf Eggmann, des Ulrich, von und in Sumiswald, Ried, Hornbach, Wasen i. E., Bäckerei, Handel mit Spezereien und Futtermitteln, sowie Garnen.

Bureau Wangen a. d. A.

8. Juli 1954. Chemisch-technische Produkte, Bürsten, Textilien usw.

Fritz Jegerlehner «JESWA», in Attiswil, Wasch- und Putzmittel, chemisch-technische Produkte, Kosmetikartikel, Bürsten- und Korbwaren, Textilien und Papierwaren (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1953, Seite 3042). Die Firma wird abgeändert in: Fritz Jegerlehner.

Luzern — Lucerne — Lucerna

7. Juli 1954.

Volksbank Beromünster, in Beromünster, Aktiengesellschaft mit Filialen in Eschenbach und Hochdorf (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1259). Laut öffentlichen Urkunden vom 11. April 1953 und 27. April 1954 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 600 000, eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 300, wurde durch Ausgabe von 1333 neuen auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 300 und 1 Aktie auf den Namen lautend zu Fr. 100 um Fr. 400 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Das Gesellschaftskapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 3333 Aktien zu Fr. 300 und 1 Aktie zu Fr. 100. Die Aktien lauten auf den Namen und sind voll einbezahlt. Entsprechend wurde § 5 der Statuten abgeändert. Max Troxler und Heinrich Estermann sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Jakob Ottiger (bisher zeichnungsberechtigter Vizepräsident); Vizepräsident ist Theodor Wyss, von und in Hochdorf (bisher nichtzeichnendes Mitglied), und Mitglieder sind Hermann Eigenbrodt (neu) (er bleibt weiterhin Verwalter des Hauptsitzes); Fritz Jurt (bisher); Leo Stocker (bisher); Anton Estermann, von und in Rickenbach (Luzern) (neu), und Oscar Anderhub (bisher). Unterschrift für den Hauptsitz und die Filialen führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv oder je einer von ihnen mit dem Verwalter der Filiale Hochdorf, Alfred Rölli, von Altbüren, in Hochdorf, oder mit dem Verwalter der Filiale Eschenbach, Adolf Meer, von Menznau und Luzern, in Eschenbach (Luzern) (beide neu). Die beiden Verwalter zeichnen auch kollektiv unter sich. Das Verwaltungsratsmitglied und zugleich Verwalter des Hauptsitzes Hermann Eigenbrodt führt wie bisher Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

7. Juli 1954.

Volksbank Beromünster, Filiale Eschenbach, in Eschenbach, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Beromünster (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948, Seite 1271). Max Troxler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Jakob Ottiger (bisher Vizepräsident); Vizepräsident ist Theodor Wyss, von und in Hochdorf (bisher nichtzeichnendes Mitglied). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist der Verwalter des Hauptsitzes Hermann Eigenbrodt. Unterschrift führen der Präsident und Vizepräsident kollektiv für das Gesamtunternehmen. Das Verwaltungsratsmitglied und Verwalter des Hauptsitzes Hermann Eigenbrodt führt wie bisher Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Kollektivunterschrift zu zweien führen ferner der Verwalter der Filiale Hochdorf Alfred Rölli, von Altbüren, in Hochdorf, und der Verwalter der Filiale Eschenbach Adolf Meer, von Menznau und Luzern, in Eschenbach. Die Genannten führen ebenfalls Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen.

7. Juli 1954.

Volksbank Beromünster, Filiale Hochdorf, in Hochdorf, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Beromünster (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1948, Seite 1435). Max Troxler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Vizepräsident Jakob Ottiger; Vizepräsident ist Theodor Wyss, von und in Hochdorf (bisher nichtzeichnendes Mitglied). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Hermann Eigenbrodt (er bleibt Verwalter des Hauptsitzes). Unterschrift führen der Präsident und Vizepräsident kollektiv für das Gesamtunternehmen. Das Verwaltungsratsmitglied und Verwalter des Hauptsitzes Hermann Eigenbrodt führt wie bisher Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führen ferner der Verwalter der Filiale Hochdorf Alfred Rölli, von Altbüren, in Hochdorf, und der Verwalter der Filiale Eschenbach, Adolf Meer, von Menznau und Luzern, in Eschenbach.

7. Juli 1954. Restaurant.

J. Buchmann, in Luzern, in Konkurs, Restaurant «Engelburg» (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1953, Seite 1918). Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde am 6. Juli 1954 als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

7. Juli 1954. Kraftfutter.

Ryser & Cie., in Horw, Kraftfuttermittel usw. (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1950, Seite 383). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

7. Juli 1954. Schlosserei usw.

La. Kronenberger Söhne & Co., in Luzern, Schlosserei usw. (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1952, Seite 1031). Louis Kronenberger ist infolge Todes aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite im Betrage von Fr. 36 000 ist infolge Erbganges an seine Tochter Hildegard Kronenberger, von und in Luzern, als neue Kommanditärin, übergegangen.

7. Juli 1954.

Handelsbank Luzern Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1951, Seite 3007). Laut öffentlicher Urkunde vom 2. Juli 1954 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Das Grundkapital von bisher Fr. 250 000 wurde durch Ausgabe von 150 neuen auf den Inhaber lautenden Aktien zu Fr. 1000 um Fr. 150 000 auf Fr. 400 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 500 und 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden durch diese Statutenrevision nicht berührt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

8 juillet 1954.

Fabrique de chocolats et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, à Fribourg (FOSC. du 15 octobre 1953, N° 240, page 2462). Gustave Lachenal

et le Dr. Rodolphe Probst ont cessé d'être administrateurs. Ont été élus comme nouveaux administrateurs: Henri Périsset, de Gillarens, à Fribourg, et Albert Morel, de Marnand (Vaud) à Fribourg. Ils ne possèdent pas la signature sociale.

8 juillet 1954.

Société immobilière de la Grenette S.A., à Fribourg. (FOSC. du 9 février 1953, N° 31, page 318). Séverin Bays, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Le remplace: Fernand Aebischer, de et à Fribourg. Il n'a pas la signature.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. Juli 1954. Kolonialwaren.

Hedwig Scherrer, in Schaffhausen, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1953, Seite 2279). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

7. Juli 1954.

Appenzeller-Bahn-Gesellschaft, in Herisau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1953, Seite 1650). Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Tanner ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde bezeichnet: Dr. Heinrich Reutlinger, von Zürich, in Herisau. Er führt die Unterschrift nicht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Juli 1954. Chemisch-technische Produkte usw.

Durofer A.G., in St. Gallen, Fabrikation von sowie Handel mit chemisch-technischen und verwandten Produkten sowie Export von pharmazeutischen Spezialitäten und Rohstoffen (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1953, Seite 3097). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1954 über die ausserordentliche Generalversammlung wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 460 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 200 Inhaberaktien zu Fr. 100.

7. Juli 1954.

Starrfräsmaschinen A.-G. (La Rigide Société Anonyme) (Rigid Limited), in Rorschacherberg, Betrieb einer Maschinenfabrik zur Herstellung von Starrfräsmaschinen und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3071). Rudolf Homberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Otto Zollikofer, von St. Gallen, in Winterthur. Er führt die Unterschrift nicht.

7. Juli 1954. Glaserei, Schreinerei.

August Strub, in Oberuzwil, mechanische Glaserei und Schreinerei, in Konkurs (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1953, Seite 2307). Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Untertoggenburg vom 30. Juni 1954 ist der über den Firmainhaber am 9. Juli 1953 eröffnete Konkurs zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

7. Juli 1954.

Rest. & Metzgerei z. Toggenburg H. Dick-Hofer, Wil SG, in Wil (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1953, Seite 499). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

7. Juli 1954. Kolonialwaren.

A. Eugster-Ragazzi, in St. Gallen, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1952, Seite 2407). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Juli 1954. Textilien.

Jac. Naef, in Rheineck, Fabrikation von und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1946, Seite 3191). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Juli 1954. Möbel usw.

Gehr. Gamma A.-G., in Wil, Vertrieb von Möbeln und verwandten Artikeln sowie die Beratung im Innenausbau (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 260/61). Anton Gamma, Vizepräsident und Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

8. Juli 1954.

Ackerbaugenossenschaft Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1948, Seite 1520). An der Generalversammlung vom 23. Februar 1954 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

8. Juli 1954.

Käsergenossenschaft Dietschwil, in Dietschwil, Gemeinde Kirchberg (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1947, Seite 3224). Die Unterschriften von Bernhard Bosshart jun., Präsident, und Josef Egli, Vizepräsident/Kassier, sind erloschen. Der bisherige Aktuar Thomas Brändle wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Jakob Bosshart, von Oherwangen (Thurgau), in Dietschwil, Gemeinde Kirchberg, zum Aktuar. Neu wurde als Vizepräsident/Kassier in den Vorstand gewählt: Hans Egli, von Kirchberg (St. Gallen), in Dietschwil, Gemeinde Kirchberg. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Juli 1954.

Bergbahnen Bräma-Büel AG., in Davos. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 19. Juni 1954 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Bau und der Betrieb von Bergbahnen von Davos in das Bräma-Büel-Gebiet für den Transport von Personen und Waren auf Grund der vom Eidg. Post- und Eisenbahndepartement erteilten Konzession. Die Gesellschaft ist befugt, für ihre Zwecke Liegenschaften zu erwerben, zu veräußern, zu pachten oder zu verpachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 700 000 und ist eingeteilt in 3400 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Morosani, von Brusio und Davos, in Davos-Platz, Präsident; Johannes Beck, von Grusch und Schiers, in Davos-Platz, Vizepräsident; Dr. Georg Mattli, von Langwies, in Davos-Platz, Delegierter; Max Bertsch, von Sargans, in Davos-Platz; Dr. Edwin Bucher, von Winterthur, in Davos-Dorf; Jack Ettinger, von Davos, in Davos-Platz, und Eric Walsøe, von Davos, in Davos-Dorf. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Delegierte kollektiv je zu zweien.

7. Juli 1954. Elektrothermische Apparate usw.

Weibel A.G. Fabrik für elektrische Apparate, in Chur, Herstellung und Vertrieb elektrothermischer Apparate wie Kochherde, Kippkessel, Öfen usw. (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1952, Seite 2376). Die Gesellschaft hat in ihrer



ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1954 die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 300 000 und ist nun eingeteilt in 110 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und 190 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind insgesamt Fr. 205 000 einbezahlt.

7. Juli 1954. Kosmetische Produkte.

Johannes Item & Co., in Chur, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1952, Seite 285). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Auflösung der Kommanditgesellschaft nach beendeter Liquidation erloschen.

7. Juli 1954. Metallgiesserei usw.

Jörg & Co. Metallwerk, in Chur, Metallgiesserei, Apparatebau und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1953, Seite 2373). Die Prokura von Hans Eckert ist erloschen.

8. Juli 1954. Hotel.

J. P. Branger, in Davos-Platz, Hotel National (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1910, Seite 236). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «A.G. National Davos», in Davos-Platz.

8. Juli 1954. Hotel.

A.G. National Davos, in Davos-Platz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 21. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und Betrieb oder die Verpachtung von Hotels und Sanatorien, nebst dem dazugehörigen Besitz von Liegenschaften, Gebäuden, Rechten usw. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen, solche erwerben oder betreiben, mit solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 102 000 und ist eingeteilt in 204 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Mai 1954 übernimmt die Gesellschaft das bisher unter der Firma «J. P. Branger», in Davos-Platz, betriebene Hotel National auf Grund der Bilanz vom 30. April 1954, wonach die Aktiven Fr. 707 241.51 und die Passiven Fr. 608 241.51 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 99 000 erhält der Sacheinleger 198 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Peter Branger, von Davos, in Davos-Platz, Präsident; Hans Peter Branger-Buck, von Davos, in Zürich, Vizepräsident; Bernard Branger-Oberrauch, von Davos, in Davos-Platz, und Clara Fleig-Branger, von Winterthur, in Wigoltingen (Thurgau). Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder jeder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

8. Juli 1954. Vermögensverwaltung.

SAEMA S.A., bisher in Genf (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1952, Seite 2327). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. Juni 1954 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Chur verlegt. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung von Vermögenswerten jeder Art und die Beteiligung an anderen Unternehmungen, ohne öffentliche Aufnahme von Publikumsgebern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Dezember 1948 und wurden am 24. Juni 1954 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mario Olivero und Pierre Ramu sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde neu gewählt: Dr. Peter Mettier, von Langwies, in Chur. Dieser führt Einzelunterschrift. Domizil: Postplatz Nr. 44, bei Dr. P. Mettier.

8. Juli 1954. Zeitungsverlag.

Genossenschaft «Freier Rätier», in Chur, Herausgabe der Tageszeitung «Freier Rätier» (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1953, Seite 160). Die Unterschrift von Jakob Ulrich Graf ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu als Aktuar gewählt: Dr. Otto Wieland, von Thusis und Safien, in Chur. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zu zweien.

#### Aargau — Argovie — Argovia

8. Juli 1954.

Baugenossenschaft Oberentfelden und Umgebung, in Oberentfelden (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1950, Seite 2794). In der Generalversammlung vom 30. Juni 1954 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

8. Juli 1954. Waren aller Art.

Arco G.m.b.H., Import-Export, in Aarau, Import und Export von Waren aller Art von und nach Abessinien, Südafrika und Deutschland sowie Transit Schweiz (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 157). In der Generalversammlung vom 5. Mai 1954 wurde die Auflösung beschlossen und gleichzeitig die vollständige Durchführung der Liquidation konstatiert. Die Firma wird gelöscht.

8. Juli 1954.

Hypothekbank Lenzburg, in Lenzburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1840). Die an Traugott Lüscher erteilte Prokura ist erloschen.

8. Juli 1954.

Genossenschaft Möbelmarkt, in Bergdietikon (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 241). Diese Genossenschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1954, Seite 1754) im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

8. Juli 1954.

Schwarz & Co. AG., Eisenhandlung (Schwarz & Co. SA. Commerce de Fer), in Lenzburg (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 69). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Juli 1954 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu je Fr. 1000.

8. Juli 1954.

Badener Immobilien-AG., in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 3. Juli 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken, den Bau- und Umbau von Liegenschaften aller Art, die Verwaltung von Liegenschaften, die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmen und den Abschluß aller Rechtsgeschäfte, die zur Erreichung und Förderung des Gesellschaftszweckes als geeignet erscheinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das

Aktienkapital sind Fr. 50 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Emil M. Schwallier, von Oberdorf (Solothurn), in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Seminarstrasse 19.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

8. Juli 1954. Lacke.

Fritz Graf, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Fritz Graf, von Lauterbrunnen (Bern), in Basel. Lackfabrik. Unterseestrasse 32.

8. Juli 1954. Werkzeuge, Maschinen usw.

Mathilde Greuter, in Eschlikon. Firmainhaber ist Mathilde Greuter-Kratzer, von Bertschikon (Zürich), in Eschlikon. Der Ehemann Heinrich Greuter, von Bertschikon (Zürich), in Eschlikon, hat seine Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt: er führt Einzelprokura. Vertrieb von Werkzeugen und Maschinen sowie von säurefreiem Lötlwasser und Kapillar-Oelen. Stöckstrasse 181.

8. Juli 1954. Baugeschäft, Autotransporte.

R. Deutseh, Baumeister, in Frauenfeld, Baugeschäft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1940, Seite 204). Die Geschäftsnatur wurde auf die Ausführung von Autotransporten ausgedehnt.

8. Juli 1954. Schuhe.

Herm. Roth, in Kreuzlingen, Herstellung und Versand von Mass-Schuhen (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1953, Seite 1864). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. Juli 1954. Wirtschaft, Fischerei.

Heinrich Düringer, in Steckborn, Wirtschaft und Fischerei (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1945, Seite 2820). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juli 1954. Textilwaren.

J. Rietmann, in Weinfelden, Vertrieb von Textilwaren en gros und en détail (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1950, Seite 2079). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

8 luglio 1954. Prodotti farmaceutici, chimici, ecc.

Cophar S.A., in Biasca (FUSC. del 13 gennaio 1953, N° 8, pagina 77). Con decisione 28 febbraio 1954, conformemente all'art. 19 dello statuto sociale, è stato nominato procuratore Antonio Regazzoni, di Paolo, da ed in Lugano, con diritto di firma individuale.

##### Ufficio di Locarno

5 luglio 1954. Prestino, generi diversi.

Coniugi Milani-Conterio, in Locarno, prestino e generi diversi (FUSC. del 6 marzo 1912, N° 60, pagina 399). Questa società in nome collettivo è sciolta per decesso dei titolari. La liquidazione è terminata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta: «Carlo & Giuseppina Milani», in Locarno, inscritta in seguito.

5 luglio 1954. Prestino, generi diversi.

Carlo & Giuseppina Milani, in Locarno. Carlo e Giuseppina Milani fu Pietro, da Italia, in Locarno, hanno costituito a datare dal 1° luglio 1954 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. Questa ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta: «Coniugi Milani - Conterio» già in Locarno, ora cancellata. Prestino e generi diversi. Recapito: Via Borghese.

##### Distretto di Mendrisio

8 luglio 1954.

Impresa Costruzioni Generali S.A., in Chiasso, costruzioni in genere (sopra e sottostruttura), costruzioni, pavimentazioni e manutenzioni stradali (FUSC. del 27 febbraio 1953, N° 47, pagina 468). Con verbale dell'assemblea generale straordinaria del 2 luglio 1954, la società ha portato il suo capitale sociale da 100 000 fr. a 200 000 fr. con l'emissione di 100 azioni al portatore di 1000 fr. nominali cadauna, interamente liberate. Le 100 azioni precedenti, nominative, vengono convertite in azioni al portatore. Il capitale sociale è di 200 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. nominali cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati in tale senso.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aubonne

9 juillet 1954. Epicerie, droguerie, mercerie, etc.

Jean-Jacques Durussel, à Gimel. Le chef de la maison est Jean-Jacques Durussel, fils d'Aimé, de Neuchâtel, domicilié à Gimel. Epicerie, denrées coloniales, droguerie, mercerie, quincaillerie, tabacs, graines potagères et fourragères, dépôt de sel, papeterie, vannerie, verrerie et porcelaine, combustibles.

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

Sols et Tapis S.A. «Tepiag» (Boden und Teppich A.G. «Tepiag»), à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1954, page 1748). Le conseil est composé de un à trois administrateurs.

8 juillet 1954. Machines et appareils pour hôtels, etc.

Arda S. à r. l., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 juillet 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet l'achat et la vente de machines et appareils pour hôtels, restaurants, cafés, tea-rooms et l'industrie. Le capital est de 21 000 fr. Les associés sont Gisèle Strahm née Treu, veuve de Paul-Adolphe Strahm, de Röthenbach i.E., à Lausanne, pour une part de 20 000 fr., et Arthur Chavannes, de Vevey, à Montreux-Châtelard, pour une part de 1000 fr. Il a été fait apport à la société de mobilier, outillage et marchandises, selon inventaire au 5 juillet 1954 annexé à l'acte authentique, s'élevant à 20 231 fr. 35 ramené à 20 000 fr. L'apport a été accepté pour ce prix et payé par remise d'une part sociale de 20 000 fr., entièrement libérée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Gisèle Strahm, associée ci-dessus désignée, est nommée gérante avec signature individuelle. Bureau: chemin des Croix-Rouges 8, dans les bureaux de la société.

8 juillet 1954. Immeubles.

S.I. Chemin des Vignes, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 7 juillet 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou

immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. La société va acquérir les parcelles 573 et 574 de la commune de Pully, d'une surface de 1672 m<sup>2</sup>, pour le prix de 53 504 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, libéré à concurrence de 20 000 fr. Les convocations et publications de la société ont lieu dans la «Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud», sous réserve de celles que la loi oblige à insérer dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de un à cinq membres. A été désigné comme unique administrateur, avec signature individuelle, Max Chappuisat, d'Aclens, à Lausanne. Bureau: rue de la Tour 10a, chez l'administrateur.

8 juillet 1954. Garage.

Tricot & Albini, à Lausanne. Yvan Tricot, allié Canepa, de Vallamand, et Armand Albini, d'Italie, tous deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1954. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un garage. Avenue des Alpes 7.

8 juillet 1954.

Les Pelouses, Société Anonyme Immobilière, à Lausanne (FOSC. du 23 février 1954, page 490). La signature de l'administrateur Hubert Métrallier, démissionnaire, est radiée. A été désigné unique administrateur avec signature individuelle Georges Brazzola, de Castel San Pietro (Tessin), à Genève.

8 juillet 1954. Epicerie, primeurs.

Mlle Hitz, à Lausanne. Le chef de la maison est Lina Hitz, de Gimel, à Lausanne. Epicerie, primeurs. Rue du Valentin 62<sup>bis</sup>.

8 juillet 1954.

Société commerciale Automobile S.à.r.l., à Lausanne, automobiles (FOSC. du 13 septembre 1950, page 2349). Marcel Aubert, Jean Nicole et Alfred d'Andiran ne font plus partie de la société. Leurs parts sociales, respectivement de 13 000 fr., 1000 fr. et 6000 fr., ont été acquises par Alphonse Surdez, de Peuchapatte, à Lausanne, et par André Schenker, d'Auvergnier et Däniken, à Neuchâtel, qui deviennent associés, le premier pour une part de 15 000 fr., le second pour une part de 5000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 30 juin 1954, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points. La raison sociale est désormais Société commerciale automobile et produits divers S.à.r.l. La société a pour but l'achat, la vente, l'échange, l'importation et l'exportation de voitures automobiles, de tous accessoires et de tous objets rentrant dans le domaine de l'automobile, ainsi que le commerce et la représentation de toutes matières premières et de produits manufacturés. Le capital est de 20 000 fr., divisé en une part sociale de 15 000 fr. et une part de 5000 fr. La signature du gérant Jean Nicole, démissionnaire, est radiée. L'associé Alphonse Surdez est nommé gérant avec signature individuelle. Bureau transféré: place de la Gare 12, chez le gérant.

8 juillet 1954. Epicerie, primeurs.

Richard Mercier, à Lausanne. Le chef de la maison est Richard Mercier, de Penthéraz, à Lausanne. Epicerie, primeurs. Avenue de Grammont 20.

#### Bureau de Nyon

8 juillet 1954.

Louis et Elisa Aegerter, combustibles et transports, à Gland, société en nom collectif (FOSC. du 12 juin 1952, N° 135, page 1505). La société est dissoute depuis le 31 mars 1954. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Ls. Aegerter», ci-dessous inscrite.

8 juillet 1954. Combustibles, transports.

Ls. Aegerter, à Gland. Le chef de la maison est Louis Aegerter, de Röthenbach im Emmental (Berne), à Gland. La maison a repris depuis le 31 mars 1954, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Louis et Elisa Aegerter, combustibles et transports», à Gland, ci-dessus radiée. Combustibles et transports.

#### Bureau de Vevey

7 juillet 1954.

Société Immobilière de Territet, à Territet, commune de Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 10 avril 1953, N° 81). Le conseil d'administration est actuellement constitué comme suit: Lucien Chessex, président, et Charles Masson, déjà inscrits; Philippe Du Pasquier, de Fleurier, à Lausanne; William Baier, de et à Prilly; Francis Yaux, de Montreux-Planches, à Pully. L'administrateur Charles Chatelanat, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire hors conseil Pierre Furer (déjà inscrit) ou de deux administrateurs.

7 juillet 1954.

Toto S.A. Fabrique de chaussures, à Vevey (FOSC. du 25 mai 1951, N° 119). Par décision du 7 juillet 1954, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de la société. La raison sociale est radiée.

7 juillet 1954. Epicerie, alimentation.

Marthe Zwimpfer-Ramelet, à Vevey, épicerie et alimentation générale (FOSC. du 12 août 1947, N° 186). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

7 juillet 1954. Epicerie, alimentation.

Valérie Rihner-Ducré, à Vevey. Le chef de la maison est Valérie-Marguerite-Yvonne Rihner-Ducré, épouse autorisée de Jules Rihner, de Villnachern (Argovie), à Vevey. Epicerie et alimentation générale. Rue des Tilleuls 8.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

8 juillet 1954. Librairie, papeterie.

Pfefferli Pierre, à Sion, librairie, papeterie (FOSC. du 18 octobre 1923, N° 244, page 1967). Cette maison est radiée par suite de remise de commerce.

8 juillet 1954. Papeterie, librairie.

Pfefferli Pierre, à Sion. Le titulaire de cette maison est Pierre Pfefferli, fils de Pierre, de et à Sion. Papeterie, librairie. Rue du Rhône 2.

##### Bureau de St-Maurice

8 juillet 1954.

Swissboring, Société suisse de Sondages et Prospection S.A., Succursale de Martigny-Ville, à Martigny-Ville. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Swissboring, Société suisse de Sondages et Prospection S.A.», à Zurich, exécution de travaux dans le domaine du sondage et de la prospection, exécution de travaux de construction en général, etc., inscrite dans le

registre de Zurich le 13 décembre 1937 (dernière publication FOSC. du 13 octobre 1950, page 2622) a, suivant décision de son assemblée générale du 14 mai 1954, créé une succursale à Martigny-Ville. Celle-ci est engagée a) par la signature individuelle de Karl Blatter, de et à Zurich, directeur de la société, J. Rudolf Bruppacher, de et à Zollikon, fondé de procuration, et de Bernard Wassenfallen, de Wileroltigen (Berne) et la Chaux-de-Fonds, à Martigny-Ville, directeur de la succursale; b) par la signature collective à deux de: Dr Mario Singer, de Davos et Celerina, à Zurich, président; Max Birkenmaier, de et à Zurich; Dr. Arnold Marin Stoop, de Flums (St-Gall), à Zurich, membres du conseil d'administration, et Jean Descoudres, de la Sagne, à Zurich, fondé de procuration. Route du Simplon.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

7 juillet 1954. Immeubles.

Travail S.A., à Peseux. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juillet 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant. La société fera l'acquisition au prix de 63 020 fr. des articles 361, 362 et 452 du cadastre de Peseux. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, et acquérir ou créer des entreprises similaires ou semblables. Le capital social est de 180 000 fr., divisé en 180 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Le capital social est libéré à concurrence de 63 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publication. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Est désigné comme administrateur unique Georges Nagel, de La Chaux-du-Milieu, à Hauterive, qui engage la société par sa signature individuelle au nom de la raison. Bureaux à Peseux, chez Arlette Steinmann.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 juillet 1954.

Montres Erguel S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 26 novembre 1952, N° 278). Le conseil d'administration est composé de: Louis Genilloud, de Bulle (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds, président; et Edmé Regenass, de Niederdorf (Bâle-Campagne) et Genève, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. L'administrateur Emile Gnehm a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Les procurations conférées à Wilfred Pellaton et Charles Vermont sont radiées. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

7 juillet 1954.

Compagnie des Montres Brémond S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 24 avril 1952, N° 95). Nouvelle adresse: Montbrillant 3.

##### Bureau de Neuchâtel

5 juillet 1954. Epicerie, primeurs.

Pierre Baumgartner, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Pierre-James Baumgartner, de Rapperswil (Berne), à Neuchâtel. Commerce d'épicerie-primeurs. Cassardes 10.

6 juillet 1954.

Pompes Funèbres L. Wasserfallen Société Anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 9 janvier 1941, N° 7, page 64). La société a converti en actions au porteur les actions qui étaient jusqu'ici nominatives. Le capital est dorénavant de 50 000 francs divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications et les communications aux actionnaires ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, la convocation a lieu par lettres recommandées. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1954, la société a modifié ses statuts en conséquence.

#### Genève — Genève — Ginevra

7 juillet 1954. Laiterie, épicerie.

Robert Imsand, à Genève. Chef de la maison: Robert Imsand, de Münster (Valais), à Genève. Laiterie, épicerie. 3, rue J.-J. de Sellon.

7 juillet 1954. Boulangerie, pâtisserie.

Walter Müller, à Genève. Chef de la maison: Walter-Hermann Müller, de Spiez (Berne), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. 6, rue de l'Arquebuse.

7 juillet 1954.

Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 14 septembre 1953, page 2196). Procuration collective à deux a été conférée à Walter Meier, de Schleithem (Schaffhouse), à Genève, et Ernest Guinand, des Brenets (Neuchâtel), à Genève. Les pouvoirs de Nils Andersen, directeur technique, sont radiés.

7 juillet 1954. Participations.

HAURASA, à Genève, administration et prise de toutes participations, etc., société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1937, page 2145). L'administrateur Jean Degrange est décédé. Jehanne Degrange née Gensollen, de Carouge, à Genève, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle.

7 juillet 1954. Participations.

PLAIFIM S.A., à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 5 novembre 1952, page 2701). Conseil d'administration: André Guinand, président, de Chêne-Bourg, à Genève; François Boissier, de et à Genève, et Rennell-Gordon Moretti (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Rennell-Gordon Moretti sont modifiés en conséquence; ceux de Eugène Engeler, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 29, rue du Rhône, étude de M<sup>e</sup> André Guinand, avocat.

7 juillet 1954.

Société Immobilière Vesta, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 novembre 1952, page 2701). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Pierre Poncet, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 1, rue des Moulins, régie P. et J. Meier.

7 juillet 1954.

Société Immobilière la Voltairielle D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 mai 1949, page 1421). Hermann Davidoff, de Stein (Argovie), à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Herzl Sviatsky, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 65, route de Frontenex, chez Hermann Davidoff.

7 juillet 1954.

Société Immobilière Délices Lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1954, page 253). Suivant procès-verbal authentique de son

assemblée générale du 7 avril 1954, la société a décidé de réduire son capital de 100 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement et l'annulation de 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les 100 actions restantes de 500 fr. chacune ont été converties en 50 actions de 1000 fr. chacune, par l'échange de 2 actions anciennes contre une nouvelle. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 30 juin 1954.

7 juillet 1954.

Société Académique de Genève, à Genève, association (FOSC. du 16 janvier 1945, page 128). Dans l'assemblée générale du 17 novembre 1954, les statuts ont été modifiés. Le bureau est formé de 4 à 6 membres. Il est actuellement composé de: Marc Borgeaud (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président; Roger Firmenich, vice-président, de Genève, à Genéthod; Jean-Jacques Gautier, trésorier, de Genève, à Chêne-Bougeries; Philibert Laeroix, secrétaire, de et à Genève; André Fatio, vice-secrétaire, de et à Genève, et Frédéric Gardy, archiviste, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Bernard Naef, Charles Gautier et Gustave Hentsch, dont les fonctions de membres du bureau ont pris fin, sont radiés.

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Liste der Muster und Modelle

### Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Juni 1954

Deuxième quinzaine de juin 1954 Seconda quindicina di giugno 1954

#### Nachtrag Supplément Aggiunta

(Liste der Muster und Modelle Nr. 9, 1954 — Liste des dessins et modèles N° 9, 1954 — Lista dei disegni e modelli N° 9, 1954)

N° 87371. 1<sup>er</sup> mai 1954, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bâti de machine à coudre. — The Singer Manufacturing Company, Elizabeth (N. J., U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., le 2 novembre 1953.

Une déclaration d'ayant cause de l'auteur Malcolm Sewell Park, Mount Kisco (U.S.A.) a été présentée en date du 21 juin 1954, 18 h.; enregistrée le 24 juin 1954.

N° 87385. 5 mai 1954, 17 $\frac{1}{2}$  h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bâti de machine à coudre. — The Singer Manufacturing Company, Elizabeth (N. J., U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., le 6 novembre 1953.

Une déclaration d'ayant cause de l'auteur Malcolm Sewell Park, Mount Kisco (U.S.A.) a été présentée en date du 21 juin 1954, 18 h.; enregistrée le 24 juin 1954.

#### I. Abteilung I<sup>re</sup> Partie I<sup>a</sup> Parte

#### Hinterlegungen Dépôts Depositi

87575—87650

- Nr. 87575. 16. Juni 1954, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aschenbecher. — Kurt Gustav Roth, Riedstrasse 34, Hünibach-Thun (Schweiz).
- Nr. 87576. 16. Juni 1954, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Plattenspiel-Automat. — Radio Kocher & Cie, Herzogenbuchsee (Schweiz). — Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 8. Mai 1954.
- Nr. 87577. 16. Juni 1954, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Vorfahr- und Warnungssignal für Fahrzeuge. — Gaston Haas, Inzlingerstrasse 235, Riehen (Basel-Stadt, Schweiz).
- Nr. 87578. 17. Juni 1954, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Dachständer-Ankerhaken; Brücke zu Stangensockel. — Arnold Anker, Landhausweg 11, Bern (Schweiz).
- Nr. 87579. 18. Juni 1954, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui für Rasierklingen. — Armin Fuchs, Mattenhofstrasse 10, Bern (Schweiz).
- Nr. 87580. 26. Mai 1954, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Taschen-necessaire. — Paul Metzler, Bergstrasse 135, Zürich (Schweiz).
- Nr. 87581. 26. Mai 1954, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Geschwindigkeitsregler für Kleinapparate. — Paul Metzler, Bergstrasse 135, Zürich (Schweiz).
- Nr. 87582. 26. Mai 1954, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ständer zur Aufnahme von kleinen Gegenständen. — Paul Metzler, Bergstrasse 135, Zürich (Schweiz).
- N° 87583. 17. Juni 1954, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîtes pour fraises. — Fabrique de Machines Mikron S.A., Bienne 7 (Suisse).
- N° 87584. 17. Juni 1954, 17 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Boîtes pour fraises. — Fabrique de Machines Mikron S.A., Bienne 7 (Suisse).
- Nr. 87585. 17. Juni 1954, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Butangas-Leuchte. — Marcel Brandenberg, Zürcherstrasse 37, Schlieren (Zürich, Schweiz).
- Nr. 87586. 17. Juni 1954, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bluse mit Hals-schleife. — Frau Jeanne Molinari, avenue Dumas 9, Genf (Schweiz).
- Nr. 87587. 17. Juni 1954, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sitz für Fahr-zeuge. — Albert Rauch, Lindenstrasse 126, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 87588. 18. Juni 1954, 10 $\frac{3}{4}$  Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Kopf-bedeckungen für Damen und Kinder. — Paul Stalder, Optingenstrasse 54, Bern (Schweiz).
- Nr. 87589. 18. Juni 1954, 17 $\frac{3}{4}$  Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schulpult. — Adolf Goebli, Zeltweg 68, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich.
- Nr. 87590. 18. Juni 1954, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tellerschleif-maschine. — H. Kuert, Aaraustrasse 10, Dulliken (Solothurn, Schweiz).
- N° 87591. 18. Juni 1954, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadran de montre calendrier. — Robert Cart Société Anonyme, chemin des Tourelles 5, Le Locle (Suisse).

- Nr. 87592. 18. Juni 1954, 18 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Geflechte für Damenhüte. — Argovia AG., Mellingen (Aargau, Schweiz).
- Nr. 87593. 18. Juni 1954, 19 Uhr. — Versiegelt. — 24 Modelle. — Wand mit Träger für Warenpackungen. — Ernst Späti, Ladenbau, Steckborn (Thurgau, Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Nr. 87594. 18. Juni 1954, 19 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Ständer. — Ernst Späti, Ladenbau, Steckborn (Thurgau, Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Nr. 87595. 19. Juni 1954, 14 Uhr. — Offen. — 120 Modelle. — Damenhüte. — Charles Müller AG., Waldmannstrasse 6, Zürich 1/24 (Schweiz).
- Nr. 87596. 19. Juni 1954, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Brikett. — Dr. Franz Siegwart, Weststrasse 10, Bern (Schweiz).
- Nr. 87597. 19. Juni 1954, 18 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Packungen für Herrenwäsche; Verkaufsständer für Wäsche. — CALIDA AG. Sursee, Sursee (Schweiz).
- Nr. 87598. 19. Juni 1954, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schreibmaschinen-tasten. — Landis & Gyr AG., Zug (Schweiz).
- Nr. 87599. 21. Juni 1954, 9 $\frac{1}{2}$  Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Votivtäfelchen. — Frau Hermine Schellhammer, via San Giorgio 25, Castagnola (Tessin, Schweiz).
- Nr. 87600. 21. Juni 1954, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Handgriff für Koffern, Mappen usw. — Emil Naegeli, Flurlingerweg 16, Neuhausen am Rheinfall (Schweiz).
- Nr. 87601. 21. Juni 1954, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Zigarrendosen. — Aktiengesellschaft Liewen & Co., Zigarrenfabriken, Rheinfelden (Schweiz).
- Nr. 87602. 21. Juni 1954, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zigarren-einzelpackung. — Aktiengesellschaft Liewen & Co., Zigarrenfabriken, Rhein-felden (Schweiz).
- Nr. 87603. 21. Juni 1954, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stuhl- und Tischbeinpuffer. — Kurt Frey-Siemes, Langmattstrasse 19, Muttentz (Basel-Land, Schweiz).
- Nr. 87604. 21. Juni 1954, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Hygienische Klosett-sitz-Abdeckung. — Kurt Frey-Siemes, Langmattstrasse 19, Muttentz (Basel-Land, Schweiz).
- Nr. 87605. 21. Juni 1954, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Heimuhr-Schild. — M. Huber-Boner, Dorfstrasse 53, Oberengstringen (Zürich, Schweiz).
- Nr. 87606. 22. Juni 1954, 14 $\frac{3}{4}$  Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ausstell-Ständer. — Franz Wyder-Müller, Stollbergstrasse 18, Postfach Luzern 2 (Schweiz).
- Nr. 87607. 22. Juni 1954, 15 Uhr. — Offen. — 303 Muster. — Kettentisch-stickereien. — Max Sandherr Aktiengesellschaft, Berneck (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 87608. 22. Juni 1954, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Koffer. — Henri Studer, Hechtplatz 1, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 87609. 22. Juni 1954, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kopfstütze. — Dr. Karl Bernhardt Raetz, Waldriedstrasse 48, Muri bei Bern (Schweiz).
- Nr. 87610. 22. Juni 1954, 18 $\frac{1}{4}$  Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Militär- und Sportschuh. — Fritz von Allmen, Sporthaus, Mürren (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 87611. 23. Juni 1954, 10 $\frac{1}{4}$  Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kupplungs-Stecker. — Watt-Ohm AG., Spitalackerstrasse 65, Bern (Schweiz).
- Nr. 87612. 23. Juni 1954, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Faltschachteln. — Osear Traber, Cartonagefabrik, Bahnhofstrasse, Amriswil (Schweiz).
- Nr. 87613. 23. Juni 1954, 18 Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Kopfbedeckungen. — Sigmund Wiener & Co., Taubenhausstrasse 38, Luzern (Schweiz).
- Nr. 87614. 18. Juni 1954, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zehen-Kor-rektor. — Walter Muff, Schuhmachermeister, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 87615. 23. Juni 1954, 19 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Möbelgriffe. — Bernhard Zürcher, Turnerstrasse 26, Zürich 6 (Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Nr. 87616. 24. Juni 1954, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Shampoo-becher. — Oscar Barth, Ochsen-gasse 24, Gelterkinden (Basel-Land, Schweiz).
- N° 87617. 24. Juni 1954, 18 h. — Ouvert. — 13 dessins. — Spécialité de pâtis-serie. — Werner Berli, rue Gautier 5, Genève (Suisse). — Priorité: HOSPIES, Exposition du tourisme en Suisse et de l'art culinaire international Bern, ouverte le 14 mai 1954.
- Nr. 87618. 24. Juni 1954, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kleider-schutz-hülle (Mottensack). — Dufner & Cie., rue Pichard 11, Lausanne (Schweiz).
- Nr. 87619. 24. Juni 1954, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kontrollkarte für Autopneus. — Hächler Söhne AG., Gubelstrasse 37, Zürich 11/50 (Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Nr. 87620. 25. Juni 1954, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Tabakfabrikate. — Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Wasen i. E. (Schweiz).
- Nr. 87621. 25. Juni 1954, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Toiletten-Tablar. — Metallwarenfabrik Zug, Zug (Schweiz).
- N° 87622. 25. Juni 1954, 16 $\frac{1}{4}$  h. — Ouvert. — 5 modèles. — Pièces d'horlogerie. — Fabrique de Montres Avia Degoumois & Cie S.A., place d'Armes 1, Neu-châtel (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- N° 87623. 25. Juni 1954, 16 $\frac{1}{4}$  h. — Ouvert. — 4 modèles. — Pièces d'horlogerie. — Fabrique de Montres Avia Degoumois & Cie S.A., place d'Armes 1, Neu-châtel (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Nr. 87624. 25. Juni 1954, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zahnstoher. — Ruth D. Simmons, Hotel Mayflower, Connecticut Avenue and De-Sales Street, Washington (D. C., USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: USA, den 19. April 1954.
- Nr. 87625. 25. Juni 1954, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Blumentopf-halter. — Fritz Heusser-Jäger, Brandgrubenstrasse 24, Uster (Zürich, Schweiz).
- Nr. 87626. 26. Juni 1954, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Magazins-einsatz-lauf für Pistolen und Revolver. — Robert Ruggie, Näfenackerstrasse 7, St. Gallen (Schweiz).
- N° 87627. 26. Juni 1954, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pinee pour sachets-ports pour infusions. — Henri-Louis Prod'hom, place Kléberg 25, Genève (Suisse).
- Nr. 87628. 26. Juni 1954, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Herrenkleider-Koffer. — Maison Lilian, H. Meyerhofer, Bahnhofstrasse 58, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 87629. 26. Juni 1954, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Damen-Tasche. — Maison Lilian, H. Meyerhofer, Bahnhofstrasse 58, Zürich 1 (Schweiz).



- Nr. 87630. 26. Juni 1954, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schlüssel für Möbel. Möbel-Dörig & Söhne, St. Leonhardstrasse 31, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Friedrich Sommer, St. Gallen.
- Nr. 87631. 26. Juni 1954, 17 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Möbelbeschläge. — Möbel-Dörig & Söhne, St. Leonhardstrasse 31, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Friedrich Sommer, St. Gallen.
- Nr. 87632. 26. Juni 1954, 17 Uhr. — Versiegelt. — 25 Muster. — Jacquard-Gewebe. — Paul Hubatka & Söhne, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 87633. 26. Juni 1954, 18 Uhr. — Versiegelt. — 23 Muster. — Etiketten. — Maggi AG., Kempttal (Schweiz).
- Nr. 87634. 26. Juni 1954, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schokoladepackung. — «CAFAG» Cartonnagenfabrik Freiburg AG., Freiburg (Schweiz).
- Nr. 87635. 28. Juni 1954, 11 Uhr. — Offen. — 140 Muster. — Stickereien. — Eugen Oertle, Kesslerstrasse 1, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 87636. 28. Juni 1954, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Klappfauteuil. — Paul Spörri, Seestrasse 50, Oberrieden (Zürich, Schweiz).
- Nr. 87637. 29. Juni 1954, 10 Uhr. — Versiegelt. — 75 Modelle. — Schwitzbadvorrichtung und Bestandteile zu solchem. — Ernst Baumann, Rheinfelderstrasse 6, Basel (Schweiz).
- Nr. 87638. 29. Juni 1954, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tragring für Kochgeschirr. — H. Weidmann AG., Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 87639. 29. Juni 1954, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Cure-pipe. — Silvio Calvin Anselmi, Nesslerweg 17, Wabern (Berne, Suisse).
- Nr. 87640. 29. Juni 1954, 15 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Etiketten für alkoholfreie Getränke. — ALRO, Bern. [Direktion: Riponne 1, Lausanne] (Schweiz).
- Nr. 87641. 29. Juni 1954, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etikette. — E. Meyer, Burgermeisterli AG., Dufourstrasse 42, Basel (Schweiz).
- Nr. 87642. 29. Juni 1954, 20 Uhr. — Offen. — 20 Muster. — Klöppelspitzen. — Spitzen-Export AG., Tuggen (Schwyz, Schweiz).
- Nr. 87643. 26. Juni 1954, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rahmen für Wappen und Schilder. — Max Wüthrich, Bachstrasse 675, Suhr (Aargau, Schweiz).
- Nr. 87644. 26. Juni 1954, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Briefumschlag. — Ernst Schiess, Rüttschistrasse 20, Zürich 10/37 (Schweiz).
- Nr. 87645. 29. Juni 1954, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Perronwagen. — Gesba-Geschäftsbau R. Wulphillier, Zeltweg 4, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 87646. 30. Juni 1954, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verteiler für Giesskannen. — R u d. Stalder, Hauentalstrasse 43, Schaffhausen (Schweiz).
- Nr. 87647. 30. Juni 1954, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schraubstock-Backen. — Henri Studer, Hechtplatz 1, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 87648. 30. Juni 1954, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schubladenführung. — B e r t a Kull, via Gerolamo Porta 2, Chiasso (Tessin, Schweiz).
- Nr. 87649. 30. Juni 1954, 18 1/4 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Arrêt pour portes et fenêtres. — Albert Perrenoud, Riant Parc, Nyon (Vaud, Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Nr. 87650. 30. Juni 1954, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Fer profilé. — James Guyot S.A., avenue Condémine 22, La Tour-de-Peilz (Suisse). Mandataire: D<sup>r</sup> J.-D. Pahud, Lausanne.

## II. Abteilung II<sup>e</sup> Partie II<sup>e</sup> Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren  
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres  
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi  
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

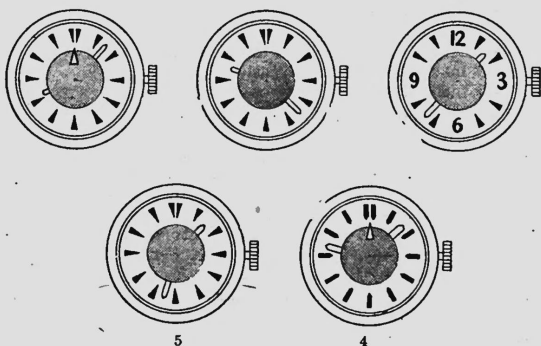
- N° 87591. 18. Juni 1954, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadran de montre calendrier. — Robert Cart Société Anonyme, chemin des Tourelles 5, Le Locle (Suisse).

N° 1



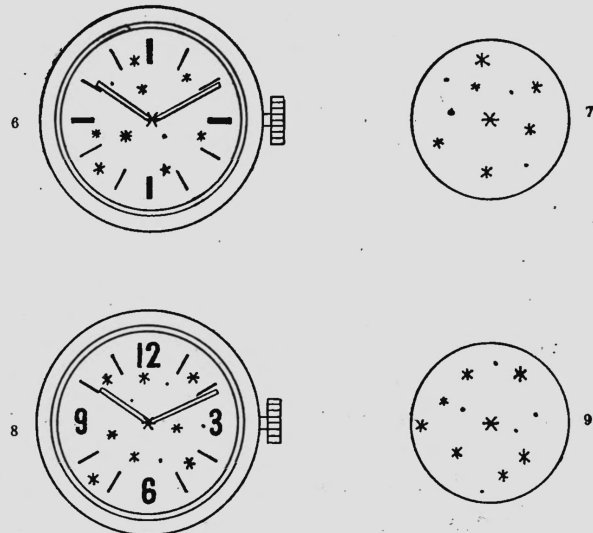
- N° 87622. 25. Juni 1954, 16 1/4 h. — Ouvert. — 5 modèles. — Pièces d'horlogerie. — Fabrique de Montres Avia Degoumois & Cie S.A., place d'Armes 1, Neuchâtel (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.

N° 1-5



- N° 87623. 25. Juni 1954, 16 1/4 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Pièces d'horlogerie. — Fabrique de Montres Avia Degoumois & Cie S.A., place d'Armes 1, Neuchâtel (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.

N° 6-9



## III. Abteilung III<sup>e</sup> Partie III<sup>e</sup> Parte

Aenderungen Modifications Modificazioni

- Nr. 70703. 13. April 1945, 9 3/4 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaleidoskop. — Oskar Koller, Marktgasse 57, Rheinfelden (Schweiz). — Uebertragung vom 21. Juni 1954 zugunsten von T. Kyburz, Mühleweg 556, Oberentfelden (Aargau, Schweiz); registriert den 30. Juni 1954.
- Nr. 72493. 6. März 1946, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaleidoskop. — Oskar Koller, Marktgasse 57, Rheinfelden (Schweiz). — Uebertragung vom 21. Juni 1954 zugunsten von T. Kyburz, Mühleweg 556, Oberentfelden (Aargau, Schweiz); registriert den 30. Juni 1954.

Verlängerungen Prolongations Prolongazioni

- Nr. 69076. 23. Mai 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 1 Muster. — Verpackungstopf für kosmetische Präparate. — Voigt & Co. Aktiengesellschaft, Zeltstrasse, Romanshorn (Schweiz); registriert den 29. Juni 1954.
- Nr. 69174. 10. Juni 1944. — (III. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Kindertrag- und Schaukelsitz. — Walter Wehrli, Schaffhauserstrasse 77, Zürich 6/42 (Schweiz). — Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 22. April 1944; registriert den 30. Juni 1954.
- Nr. 74035. 31. Dezember 1946. — (III. Periode 1956/1961). — 1 Modell. — Handgerät zum Reinigen und Polieren von Möbeln usw. — Fortschritt Patent-Verwertungs-Genossenschaft, Forchstrasse 456, Zürich ob Rehalp (Schweiz); registriert den 21. Juni 1954.
- N° 77922. 16. März 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 modèle. — Fermeture excentrique pour caisse de camion. — Albert Bula, Chablais 30, Lausanne-Malley (Suisse); enregistrement du 22. juin 1954.
- Nr. 78103. 13. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Kartoffeldämpfer. — Fritz Ruel, Murmösli, Langenloo bei Worb (Schweiz); registriert den 22. Juni 1954.
- Nr. 78104. 13. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Biegeapparat. — Gebr. Rykart, Gallistrasse 399, Rothrist (Schweiz); registriert den 2. Juli 1954.
- N° 78198. 30. avril 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 modèle. — Couteau à trancher. — Saecusa S.A., ruelle Vaucher 22, Neuchâtel (Suisse); enregistrement du 2. juillet 1954.
- Nr. 78199. 30. April 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Kniehebelpresse. — Albert Obrist, mechanische Werkstätte, Schinznach-Dorf (Schweiz). Vertreter: P. Feremutsch, Zürich; registriert den 25. Juni 1954.
- Nr. 78221. 4. Mai 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Gläser- und Geschirr-Reiniger. — Anton Baumann, Tschudistrasse 46, St. Gallen (Schweiz); registriert den 28. Juni 1954.
- Nr. 78247. 6. Mai 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Handbremshebel, insbesondere für Fahrräder mit Kabelzugbremsen. — Weinmann & Co., Grubenstrasse, Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich; registriert den 24. Juni 1954.
- Nr. 78313. 16. Mai 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Elektrischer Brennstempel. — Johann Ferd. Führbach, Pfeffingerstrasse 58, Basel (Schweiz); registriert den 21. Juni 1954.
- N° 78326. 18. mai 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 dessin. — Etiquette. — E. & J. Canals, vins en gros, Moudon (Suisse). Mandataire: D<sup>r</sup> J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 28. juin 1954.
- N° 78327. 18. mai 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 dessin. — Etiquette. — Alfred Bettems, Vieux Clos, Féchy (Vaud, Suisse). Mandataire: D<sup>r</sup> J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 21. juin 1954.
- Nr. 78330. 19. Mai 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Gestell für Projektionsapparat. — Alois Burri, Fabrikstrasse 17, Zürich 5 (Schweiz); registriert den 21. Juni 1954.
- Nr. 78345. 20. Mai 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Acetylen-Entwickler. — Josef Baumgartner, Bahnhofstrasse, Emmenbrücke (Schweiz); registriert den 25. Juni 1954.
- N° 78377. 25. mai 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 2 modèles. — Fauteuils pliants. — Jean Plojoux, rue du 31-Décembre 31, Genève (Suisse); enregistrement du 18. juin 1954.



- Nr. 78378. 25 mai 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 3 modèles. — Pupitres et tableau pour écoles. — André Plojoux & Cie, rue du 31-Décembre 31, Genève (Suisse); enregistrement du 18 juin 1954.
- Nr. 78391. 27. Mai 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Felgenband. — Vereinigte Drahtwerke AG., Neumarktstrasse 33, Biel (Schweiz); registriert den 1. Juli 1954.
- Nr. 78434. 3. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Gummischlupfer. — Bayram & Lenzinger GmbH, Rüdigerstrasse 15, Zürich 3 (Schweiz); registriert den 28. Juni 1954.
- Nr. 78435. 3. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Zigarreneinzelpackung. — Aktiengesellschaft LIEWEN & Co., Zigarrenfabriken, Rheinfelden (Schweiz); registriert den 18. Juni 1954.
- Nr. 78440. 4. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Ausstellständer für Rasierklingen. — Belras AG., Reginastrasse 19, Zürich-Wollishofen (Schweiz); registriert den 1. Juli 1954.
- Nr. 78449. 6. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Klöppel für schnellaufende Flechtmaschinen. — Bertsehringer & Co. AG., Wohlen (Aargau, Schweiz); registriert den 2. Juli 1954.
- Nr. 78465. 9. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Muster. — Format-Tabelle für Briefumschläge, Mustertüten, Zähltagtaschen, Anhängenumschläge und Umschläge für Kataloge. — Eleo Papier AG. vorm. J. G. Liechti & Cie., Neuallschwil bei Basel (Schweiz); registriert den 25. Juni 1954.
- Nr. 78466. 9. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Schutz-Etui für Visitenkarten. — Eleo Papier AG. vorm. J. G. Liechti & Cie., Neuallschwil bei Basel (Schweiz); registriert den 25. Juni 1954.
- Nr. 78472. 9. Juni 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 modèle. — Poignée de serrure. — Misteli & Baur S.A., place de la Louve, Lausanne (Suisse). Mandataire: D<sup>r</sup> J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 28 juin 1954.
- Nr. 78487. 12. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Muster. — Zeichenschablone. — Dr. Richard v. Capeller, Riedweg 4, Zofingen (Schweiz); registriert den 2. Juli 1954.
- Nr. 78496. 13. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Muster. — Papierbeutel. — Dr. A. Wander AG., Bern (Schweiz); registriert den 21. Juni 1954.
- Nr. 78506. 15. Juni 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Reinigungsartikel. — F. Abram, Kornhausbrücke 6, Zürich (Schweiz); registriert den 24. Juni 1954.
- Nr. 78647. 7. Juli 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Dampfkochgefäß. — Ekeo Products Company, 1949 North Cicero Avenue, Chicago (USA). Rechtsnachfolgerin von Franz Wagner, Chicago. Vertreter: A. Braun, Basel. — Priorität: USA, den 8. Januar 1949; registriert den 24. Juni 1954.
- Nr. 78911. 20. August 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Büstenhalter. — Berlei (U. K.) Limited, Berlei House, Bath Road, Slough (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 1. Juli 1954.
- Nr. 79041. 13. septembre 1949. — (II<sup>e</sup> période 1954/1959). — 1 modèle. — Bride de fixation pour génératrice de bicyclette. — Magnétos Lucifer S.A., route de St-Julien 14, Carouge-Genève (Suisse). Mandataire: André Schott, Genève; enregistrement du 28 juin 1954.
- Nr. 87583. 17. juin 1954. — (II<sup>e</sup> période 1959/1964). — 1 modèle. — Boîtes pour fraises. — Fabrique de Machines Mikron S.A., Bienne 7 (Suisse); enregistrement du 26 juin 1954.
- Nr. 87584. 17. juin 1954. — (II<sup>e</sup> période 1959/1964). — 1 dessin. — Boîtes pour fraises. — Fabrique de Machines Mikron S.A., Bienne 7 (Suisse); enregistrement du 26 juin 1954.
- Nr. 87620. 25. Juni 1954. (II. und III. Periode 1959/1969). — 1 Muster. — Packung für Tabakfabrikate. — Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Wasen i. E. (Schweiz); registriert den 2. Juli 1954.
- Nr. 87641. 29. Juni 1954. — (II. und III. Periode 1959/1969). — 1 Muster. — Etikette. — E. Meyer, Bürgermeisterli AG., Dufourstrasse 42, Basel (Schweiz); registriert den 2. Juli 1954.

## Löschungen Radiations Radiazioni

- Nr. 62712. — 1 modèle. — Carton d'étalage pour montres.
- Nr. 62716. — 4 Muster. — Gummilitzenbrettchen.
- Nr. 62723. — 1 Modell. — Bewegliche, verstellbare Sonnenschutzblenden für Kinderwagen.
- Nr. 62724. — 4 Modelle. — Technische Geräte zur Feststellung der Unfruchtbarkeitstage im Zyklus der Frau, zwecks Verhütung der Empfängnis auf natürlichem Wege.
- Nr. 62728. — 2 Muster. — Verzierte Fahrradrahmen und -gabeln.
- Nr. 62730. — 1 Modell. — Stielhobel.
- Nr. 62735. — 1 dessin. — Cadran pour baromètre, thermomètre et hygromètre avec montre.
- Nr. 62739. — 1 Modell. — Periskop.
- Nr. 62755. — 1 Muster. — Dose für Wybert-Tabletten.
- Nr. 62756. — 1 Modell. — Zähltablett.
- Nr. 62759. — 1 Modell. — Fenster- und Möbelknöpfe.
- Nr. 62761. — 1 Modell. — Sargfuss.
- Nr. 62762. — 1 Modell. — Sarggriff.
- Nr. 68754. — 1 Muster. — Rauchtakdose.
- Nr. 68757. — 1 Modell. — Anhängerkupplung für Velos.
- Nr. 68758. — 1 Muster. — Hofchronik.
- Nr. 68769. — 1 Muster. — Damenstrümpfe.
- Nr. 68770. — 1 Modell. — Ständerhahn.
- Nr. 68777. — 1 modèle. — Mouvement de réveil.
- Nr. 68783. — 1 modèle. — Etui à poudre.
- Nr. 68784. — 1 modèle. — Etui à poudre.
- Nr. 68786. — 2 Muster. — Verpackungen.
- Nr. 68787. — 1 Muster. — Uhrenarmband.
- Nr. 68799. — 1 Modell. — Schuhspanner.
- Nr. 68802. — 1 Modell. — Feld-Altar.
- Nr. 68807. — 1 Modell. — Beutelklammer.
- Nr. 77921. — 1 Modell. — Schubladenföhrung.
- Nr. 77923. — 1 Modell. — Zweitaktmotor.
- Nr. 77924. — 1 Modell. — Windelhösi für Kinder und Kranke.
- Nr. 77925. — 1 Modell. — Weihwasserbehälter.
- Nr. 77926. — 1 modèle. — Table pour machine à coudre.
- Nr. 77928. — 1 Modell. — Dampfpfopf.
- Nr. 77929. — 2 Modelle. — Zellenbaukörper.
- Nr. 77932. — 1 Modell. — Damenhose.
- Nr. 77933. — 462 Muster. — Stickereien.

- Nr. 77935. — 1 modèle. — Servante d'établi.
- Nr. 77936. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77937. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77938. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77939. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77940. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77941. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77942. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77943. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77944. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77945. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77946. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77947. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77948. — 1 dessin. — Emballage-tube.
- Nr. 77949. — 1 Modell. — Haartrockner.
- Nr. 77950. — 1 Modell. — Patrone für Kugelschreiber.
- Nr. 77952. — 1 Modell. — Tisch-Kegelspiel.
- Nr. 77953. — 1 modèle. — Pointe tournaute de tour.
- Nr. 77954. — 1 Modell. — Schutzhülle für zu eoupierende Bahn- und Tram-Abonnemente und dergleichen.
- Nr. 77955. — 1 Modell. — Couche-Umbau mit Bettzeugtruhe.
- Nr. 77956. — 5 modèles. — Para-lumière pour abat-jour.
- Nr. 77957. — 4 Modelle. — Zapfenstreichmass; Schreinerwinkel; Gehrmass.
- Nr. 77958. — 1 Modell. — Futterhäuschen.
- Nr. 77959. — 1 Modell. — Futterhäuschen.
- Nr. 77960. — 2 Modelle. — Verschluss für Uhrenarmband.
- Nr. 77961. — 2 Modelle. — Verschluss für Armbänder, Gürtel, Halsketten usw.
- Nr. 77962. — 1 Modell. — Aufrau-Handwerkzeug.
- Nr. 77963. — 6 modèles. — Platinen pour réveil électrique.
- Nr. 77964. — 1 Modell. — Wäschetrockenanlage.
- Nr. 77965. — 25 modèles. — Meubles.
- Nr. 77966. — 1 Modell. — Eier-Sortiergerät.
- Nr. 77968. — 4 Modelle. — Sitzmöbel.
- Nr. 77971. — 1 Modell. — Puppen.
- Nr. 77972. — 1 Muster. — Reklamebild.
- Nr. 77973. — 1 Modell. — Kombikühlschrank.
- Nr. 77974. — 1 Modell. — Sicherheitsvorrichtung für Türschlösser.
- Nr. 77975. — 1 Modell. — Reihen-Silo für Bäckereien und Lebensmittelgeschäfte.
- Nr. 77977. — 1 Modell. — Arbeits- und Sportkleid.
- Nr. 77979. — 1 Modell. — Kaleidoskop.
- Nr. 77980. — 2 Modelle. — Gepäckhalter und Haken zu solchem.
- Nr. 77981. — 6 Modelle. — Leuchtrondellen für Türschlösser und elektrische Schalter.
- Nr. 77982. — 1 modèle. — Fermoir de collier.
- Nr. 77983. — 1 Modell. — Zentrallichtsignaltafel für Schießstandanlagen.
- Nr. 77984. — 1 Modell. — Drahthalter für Wasserverdunstungsplatte.
- Nr. 77985. — 25 Modelle. — Bijouterieartikel.
- Nr. 77986. — 2 Modelle. — Kornschieber für Langgewehr und Karabiner.
- Nr. 77987. — 6 modelli. — Scatole per imballaggio e tramezze per detto.
- Nr. 77989. — 5 Modelle. — Massagevorrichtung.
- Nr. 77990. — 2 Modelle. — Zentralverschlüsse für Bureaupulte.
- Nr. 77992. — 1 Modell. — Zweitaktmotor.
- Nr. 77993. — 1 Modell. — Geschirrabwaschgerät.
- Nr. 77994. — 1 Modell. — Kuchenblech.
- Nr. 77995. — 1 Modell. — Zigarettenpackung mit Streichhölzern.
- Nr. 77996. — 638 Muster. — Schrank-, Pack-, Phantasie- und Einwickelpapiere.
- Nr. 77997. — 57 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 77998. — 17 Modelle. — Bad-Toilettenunterbau.
- Nr. 78000. — 2 Modelle. — Bremsausgleichsrichtung und Innenbackenbremse.
- Nr. 78001. — 2 Modelle. — Drahtspanner.
- Nr. 78003. — 168 Muster. — Stickereien.
- Nr. 78004. — 10 Muster. — Autopolsterüberzugstoffe.
- Nr. 78005. — 4 Modelle. — Untersätze für Blumentopfsteller.
- Nr. 78007. — 3 Modelle. — Zierlampen.
- Nr. 78008. — 1 modèle. — Bracelet pour montre.
- Nr. 78009. — 9 Modelle. — Wandblumentopf; Halter und Aufhängevorrichtung für Wandblumentöpfe.
- Nr. 78010. — 2 Modelle. — Zifferblätter für Wanduhren.
- Nr. 78012. — 1 Modell. — Kellner-Rufsignal.
- Nr. 78013. — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung für Kleinwäsche.
- Nr. 78014. — 1 Modell. — Piezoelektrischer Kondensator.
- Nr. 78015. — 4 Modelle. — Flugzeugbaukasten; Spielflugzeuge.
- Nr. 78017. — 2 Modelle. — Leisthaken.
- Nr. 78018. — 150 Modelle. — Damenhüte.
- Nr. 78019. — 9 Muster. — Doppelgriffsicht-Kontoblätter und Buchhaltungsformulare.
- Nr. 78020. — 1 Modell. — Schutzfutteral für Sensen.
- Nr. 78021. — 1 Muster. — Fest-Postkarte.
- Nr. 78024. — 1 Modell. — Bastelkasten für Vogel-Futterhäuschen.
- Nr. 78025. — 1 Modell. — Manicure-Fingerhalter.
- Nr. 78026. — 1 modello. — Gioco di pazienza.
- Nr. 78027. — 1 modèle. — Fermeture pour boîtes pliantes.
- Nr. 78028. — 1 modèle. — Boite pour confiserie.
- Nr. 78029. — 1 Modell. — Kinderjackchen.
- Nr. 78030. — 1 Modell. — Schutzspitze für Ski.
- Nr. 78031. — 1 Modell. — Eternitblumenkistchen.
- Nr. 78032. — 1 modèle. — Râteau.
- Nr. 78033. — 1 Modell. — Schuhabsatz.
- Nr. 78034. — 1 Modell. — Höhenverstellvorrichtung für Tische.
- Nr. 78035. — 2 Modelle. — Nähmaschine mit Koffer dazu.
- Nr. 78036. — 1 Modell. — Rahmschläger.
- Nr. 78038. — 2 Modelle. — Signalschilder für elektrische Weidezäune.
- Nr. 78039. — 2 Modelle. — Telefonbücher mit Einsteckregister.
- Nr. 78143. — 1 Modell. — Spiegel.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1954

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juni sind gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 5,9 auf 469,5 Mio Fr. (Vorjahr: 444,8 Mio) gesunken und haben sich bei der Ausfuhr um 2,5 auf 416,5 Mio Fr. (434,5 Mio) verringert. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 18,8 Mio Fr. (17,1 Mio) beim Import und 16,7 Mio Fr. (16,7) beim Export.

## Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz + Aktivität - Passivität Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.		
1953 Juni	84 778	444,8	5 294	434,5	— 9,9	97,8
1954 Mai	86 177	475,4	6 000	419,0	— 56,4	88,1
1954 Juni	94 923	469,5	5 959	416,5	— 53,0	88,7
1953 Jan./Juni	410 537	2425,6	33 192	2459,9	+ 34,3	101,4
1954 Jan./Juni	454 671	2682,8	33 562	2459,1	— 223,7	91,7

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) beim Import eine Höhe von 185 (169). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln 114 (121), Rohstoffen 168 (154) und Fabrikaten 254 (220) Prozent der im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Der Ausfuhrindex 182 (196) wird durch die Gruppe der Fabrikate 188 (204) bestimmend beeinflusst, während dem Versand von Lebensmitteln 150 (152) und Rohstoffen 134 (125) geringere Bedeutung zukommt.

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelspreisindex (Index der handelsstatistischen Mittelwerte: 1938 = 100) ist gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 1 auf 220 (223) Punkte gesunken, wobei Lebensmittel einen Stand von 275 (271) aufweisen, während Rohstoffe 211 (221) und Fabrikate 192 (193) mit niedrigeren Indizes vertreten sind. Der Exportpreisindex hat, verglichen mit dem vorangegangenen Mai, eine geringfügige Zunahme von 252 auf 253 (249) erfahren. An dieser Entwicklung sind ausschliesslich Fabrikate 266 (256) beteiligt, wogegen Lebensmittel 214 (224) und Rohstoffe 196 (222) den Gesamtindex nicht wesentlich beeinflussen.

Einfuhr. Im Vergleich zum Vormonat ist bei der Einfuhr eine unterschiedliche Bewegung von Menge und Wert festzustellen. Die starke Zunahme des Importvolumens ist hauptsächlich durch die gestiegenen Eindeckungen mit relativ schweren Massengütern, welche um diese Jahreszeit zum Teil auf dem Wasserwege zur Einfuhr gelangen, verursacht. So verzeichnen namentlich die Bezüge von Kohlen sowie von Heiz- und Gasöl bedeutende Umsatzsteigerungen. Bei den Lebensmitteln haben vor allem unsere Käufe von Futtermitteln, Kristallzucker, Weizen und Frischobst eine Belebung erfahren. Im Gegensatz zur allgemeinen Tendenz bleibt der Import von Oelfrüchten gegenüber den Ergebnissen des vorangegangenen Mai besonders stark im Rückstand. Im Bereich der Fabrikate sind — wertmässig betrachtet — insbesondere die Erzeugnisse der Metallindustrie (Automobile, Motorräder, Instrumente und Apparate, Maschinen) mit bedeutenden Abschwüchungen vertreten. Aber auch Teer- und Farbstoffe der Farbstoffindustrie unterschreiten wesentlich den Vormonatwert. Dagegen registrieren vornehmlich die Bezüge von wollenen Kleiderstoffen, pharmazeutischen Präparaten, Farbwaren und eisernen Röhren erhöhte Umsatzziffern.

An der gegenüber dem vorjährigen Vergleichsmonat feststellbaren Steigerung des Importgeschäftes haben der Menge nach zur Hauptsache Kohlen und chemische Rohstoffe teil. Innerhalb der Lebensmittel stehen sodann die Zunahmen bei Kristallzucker im Vordergrund, während bei den Fabrikaten insbesondere Maschinen, Instrumente und Apparate sowie Farbwaren die umfangreichsten Wertvergrößerungen registrieren.

## Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		Wertgewogener Ausfuhrmengenindex	
	Mai	Juni	Monats- durch- schnitt	Mai Juni
	1954 in Mio Fr.		1953 (1938 = 100)	
<b>Textilindustrie:</b>				
Baumwollgarne	3,5	3,9	92	68 73
Baumwollgewebe	16,2	12,4	125	138 113
Stickerien	9,4	8,6	106	123 115
Schappe	0,2	0,2	51	28 20
Kunstseiden- und Zellwollgarne	6,2	6,0	230	219 215
Seiden- und Kunstseidenstoffe	7,6	7,0	216	181 180
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,0	1,1	118	126 137
Rohkammgarne	1,0	0,7	212	201 156
Wollgewebe	2,0	2,5	535	415 535
Wirk- und Strickwaren	2,5	1,9	287	179 144
Konfektion	3,9	3,0	327	288 240
<b>Hutgeflechtindustrie</b>	1,5	0,9	170	80 43
<b>Schuhindustrie</b>	in 1000 Paar		70	62 52
	in Mio Fr.			
<b>Metallindustrie:</b>				
Aluminium	7,7	6,3	90	101 86
Maschinen	90,9	86,3	190	205 182
Uhren	2532,8	2608,0	173	149 151
	in Mio Fr.			
Instrumente und Apparate	30,1	28,8	317	373 352
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie:</b>				
Pharmazutika	28,7	30,3	319	372 363
Parfümerien	3,0	3,4	172	205 202
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	11,4	10,7	310	348 371
Anilinfarben und Indigo	22,3	25,0	173	196 220
<b>Nahrungsmittel:</b>				
Käse	9,5	9,3	86	105 108
Kondensierte und sterilisierte Milch	0,8	0,6	63	105 75
Schokolade	1,5	1,4	537	475 463

Ausfuhr. Das derzeitige Ausfuhrgeschäft bewegt sich geringfügig unter den Wert- und Mengenbetreffnissen des verflossenen Monats. Die Exportlage für Textilien hat sich gegenüber dem vorangegangenen Mai etwas verschlechtert, indem lediglich der Versand von Wollgeweben und Baumwollgarne sowie von Seiden- und Kunstseidenbändern mit einer Wertvergrößerung vertreten ist. Besonders ausgeprägt war die Abnahme bei den Erzeugnissen der Baumwollweberei. Der bei der Hutgeflechtindustrie seit März in Erscheinung getretene saisonale Verkaufsrückgang hat diesmal an Intensität eingebüsst. Die Lieferungen von Schuhen verzeichnen gegen den Vormonat eine beachtliche Verminderung, bewegen sich indessen — der Paarzahl nach — erheblich über dem Stand der vorjährigen Paralleletzeit.

Der Exporterlös der wichtigsten Branchen der Metallindustrie weist im gesamten gegenüber beiden Vergleichsperioden eine Abschwächung auf. Einzige die Ausfuhr von Uhren hat vom Mai auf den Juni wert- und mengenmässig zugenommen.

Innert Monatsfrist hat der Geschäftsgang der chemisch-pharmazeutischen Industrie — mit Ausnahme der Chemikalien für gewerblichen Gebrauch — eine merkliche Belebung erfahren. Im Vergleich zum Vorjahresjuni figurieren einzig Parfümerien mit einer geringfügigen Wertabnahme, während namentlich die Verkäufe von Anilinfarben und Indigo eine beträchtliche Ausweitung registrieren. Die in beigegebener Übersicht aufgeführten Nahrungsmittel sind gegenüber dem Vormonat durchweg mit Exporteinnahmen ausgewiesen, wobei der Auslandsabsatz von Käse sich unter den im Juni 1953 erzielten Wertergebnissen bewegt.

Bezugs- und Absatzländer. Die von Mai auf Juni eingetretene Wertabnahme der Einfuhr betrifft ausschliesslich den Ueberseeverkehr, während unsere Eindeckungen in Europa im gleichen Zeitraum gesamthaft eine beachtliche Erhöhung verzeichnen. Dagegen entfällt die geringfügige Exportminderung auf den Europahandel.

Namhaft gestiegen ist im Bereich des europäischen Wirtschaftsgebietes insbesondere die Zufuhr aus Belgien-Luxemburg und Frankreich, wogegen die Bezüge aus Schweden sowie auch unsere Lieferungen dorthin, mit bedeutenden Minusdifferenzen vertreten sind. Demgegenüber hat vornehmlich der Warenversand nach Italien zugenommen.

Innerhalb der überseeischen Bezugsgebiete partizipieren am wertmässigen Importrückgang zur Hauptsache die Vereinigten Staaten, Ägypten und Brasilien. Unser Aussenhandel mit dem Australischen Bund hat sich belebt.

Im Gütertausch mit den europäischen Staaten zeigt der Einfuhrüberschuss innert Monatsfrist eine Zunahme von 61,1 auf 79 Mio Fr. Unser Warenverkehr mit Deutschland ist dabei erneut stark passiv. Der im Aussenhandel mit den überseeischen Ländern resultierende Aktivsaldo zu unsern Gunsten von 4,8 Mio Fr. im Vormonat hat im Berichtszeitraum mit 25,9 Mio einen bedeutenden Anstieg erfahren. Ausfuhrüberschüsse ergeben sich hierbei insbesondere im Verkehr mit dem Australischen Bund, Brasilien, Indien, Ägypten und China.

## Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr				Ausfuhr			
	Mai	Juni	Jahr	Juni	Mai	Juni	Jahr	Juni
	1954	1954	1938	1954	1954	1954	1938	1954
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
Deutschland	103,5	105,9	23,2	22,6	56,7	53,2	15,7	12,8
Oesterreich	8,1	7,6	2,1	1,8	10,6	10,6	2,3	2,5
Frankreich	51,1	55,1	14,3	11,7	26,9	26,7	9,2	6,4
Italien	43,5	45,5	7,3	9,7	35,4	39,3	6,9	9,4
Belgien-Luxemburg	17,8	24,1	4,3	5,1	19,7	19,3	3,2	4,6
Niederlande	21,3	20,5	3,5	4,4	14,6	16,0	4,7	3,8
Grossbritannien	28,9	31,5	5,9	6,7	22,2	20,4	11,2	4,9
Spanien	5,2	5,2	0,3	1,1	12,7	10,2	0,4	2,4
Dänemark	3,6	3,3	0,9	0,7	7,8	9,4	1,4	2,3
Schweden	9,9	7,4	1,2	1,6	14,0	12,8	3,1	3,1
Tschechoslowakei	3,9	4,7	3,6	1,0	3,1	4,9	3,3	1,2
Ägypten	5,2	1,4	1,6	0,3	5,5	6,3	1,1	1,5
Indien	1,6	1,3	1,4	0,3	7,5	7,4	1,8	1,8
China	3,4	2,9	0,5	0,6	7,4	7,8	2,1	1,9
Kanada	14,3	14,7	1,5	3,1	6,8	6,2	1,1	1,5
Vereinigte Staaten	78,0	61,3	7,8	13,1	46,1	47,0	6,9	11,3
Mexiko	1,8	1,7	0,2	0,4	5,9	5,0	0,6	1,2
Brasilien	7,7	3,5	0,7	0,7	9,0	9,4	1,3	2,3
Argentinien	5,2	5,5	3,6	1,2	4,2	3,3	2,7	0,8
Australischer Bund	2,7	4,2	0,6	0,9	8,8	11,5	1,3	2,8

169. 13. 7. 54.

## Le commerce extérieur de la Suisse en juin 1954

(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au mois correspondant de l'année précédente)

(DGD) Comparativement au mois précédent, les importations ont diminué de 5,9 millions et atteignent 469,5 millions de francs (année précédente: 444,8 millions), alors que les exportations enregistrent une moins-value de l'ordre de 2,5 millions et totalisent 416,5 millions de francs (434,9 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 18,8 millions de francs (17,1 millions) aux entrées et à 16,7 millions (16,7 millions) aux sorties.

## Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Balance + solde actif — solde passif mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Wagons de 10 t.	Valeur en mio de fr.	Wagons de 10 t.	Valeur en mio de fr.		
1953 juin	84 778	444,8	5 294	434,9	— 9,9	97,8
1954 mai	86 177	475,4	6 000	419,0	— 56,4	88,1
1954 juin	94 923	469,5	5 959	416,5	— 53,0	88,7
1953 janv./juin	410 537	2425,6	33 192	2459,9	+ 34,3	101,4
1954 janv./juin	454 671	2682,8	33 562	2459,1	— 223,7	91,7

L'indice des quantités pondérées par les valeurs à l'importation s'établit à 185 (169) par rapport à la dernière année d'avant-guerre (1938 = 100). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 114 (121), les matières premières le 168 (154) et les produits fabriqués le 254 (220)% de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1938. L'indice total des exportations 182 (196) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 188 (204), tandis que nos ventes de denrées alimentaires 150 (152) et de matières premières 134 (125) jouent un rôle plus modeste.

L'indice des prix du commerce extérieur (indice des valeurs statistiques moyennes: 1938 = 100) à l'importation, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 220 (223), en diminution de 1 point sur le mois précédent; les denrées alimentaires s'inscrivent à 275 (271), alors que les matières premières 211 (221) et les produits fabriqués 192 (193) figurent avec des indices moins élevés. Au regard de mai, l'indice global des prix à l'exportation a passé de 252 à 253 (249). Cette évolution provient uniquement des produits fabriqués 266 (256), tandis que les denrées alimentaires 214 (224) et les matières premières 196 (222) n'influent que faiblement sur l'indice total.

Importations. Comparativement au mois de mai, les importations se caractérisent par un mouvement inverse des quantités et des valeurs. Le fort développement du volume des entrées provient surtout d'approvisionnements accrus en marchandises lourdes de grande consommation, qui, à cette époque de l'année, s'importent principalement par voie fluviale. En effet, nos achats de charbon, ainsi que d'huile de chauffage et d'huile à gaz, entre autres, se sont beaucoup renforcés. Dans le domaine des denrées alimentaires, on enregistre surtout une avance des arrivages d'orge pour l'affouragement, de sucre cristallisé, de froment et de fruits frais. Contrairement à la tendance générale, les importations de fruits oléagineux ont sensiblement fléchi par rapport à mai écoulé. En ce qui concerne les produits fabriqués, les articles de l'industrie métallurgique notamment (automobiles, motocyclettes, instruments et appareils, machines) figurent avec d'importantes moins-values. Cependant, la valeur des entrées de dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs est aussi bien inférieure à celle du mois précédent. En revanche, nos achats de tissus de laine pour vêtements, préparations pharmaceutiques, couleurs, ainsi que de tuyaux en fer, surtout, ont augmenté.

L'accroissement quantitatif des importations au regard du mois correspondant de l'année précédente concerne principalement le charbon et les substances chimiques brutes. Parmi les denrées alimentaires, c'est l'avance notée pour le sucre cristallisé qui a été la plus marquée, alors que, dans le secteur des produits fabriqués, ce sont surtout les machines, les instruments et appareils, de même que les couleurs, qui ont le plus fortement progressé en valeur.

## Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		Indices d'exportation <sup>1)</sup>	
	Mai 1954	Juin 1954	Moyenne mensuelle 1953	Mai 1954
	en millions de francs		1953	(1938 = 100)
<b>Industrie textile:</b>				
Fils de coton	3,5	3,9	92	68
Tissus de coton	16,2	12,4	125	138
Broderies	9,4	8,6	106	123
Schappe	0,2	0,2	51	28
Fils de soie artificielle et de fibrane	6,2	6,0	230	219
Etoffes de soie naturelle et artificielle	7,6	7,0	216	181
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,0	1,1	118	126
Fils de laine peignée	1,0	0,7	212	201
Tissus de laine	2,0	2,5	535	415
Bonneterie et articles en tricot	2,5	1,9	287	179
Confection	3,9	3,0	327	288
<b>Industrie des tresses de paille pour chapeaux</b>	1,5	0,9	170	80
<b>Industrie des chaussures</b> { en 1000 paires	80,0	75,0	70	62
{ en millions de fr.	2,2	1,8		52
<b>Industrie métallurgique:</b>				
Aluminium	7,7	6,3	90	101
Machines	90,9	86,3	190	205
Montres { en 1000 pièces	2532,8	2608,0	173	149
{ en millions de fr.	79,2	83,3		151
Instruments et appareils	30,1	28,8	317	373
<b>Industrie chimique et pharmaceutique:</b>				
Produits pharmaceutiques	28,7	30,3	349	372
Parfumeries	3,0	3,4	172	205
Produits chimiques pour usages industriels	11,4	10,7	310	348
Couleurs d'aniline et indigo	22,3	25,0	173	196
<b>Denrées alimentaires:</b>				
Fromage	9,5	9,3	86	105
Lait condensé et stérilisé	0,8	0,6	63	105
Chocolat	1,5	1,4	537	475

<sup>1)</sup> Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Les exportations de la période considérée ont légèrement fléchi, tant en quantité qu'en valeur, par rapport au mois précédent. Nos ventes de textiles ont quelque peu rétrogradé pendant le même laps de temps, car seuls nos envois de tissus de laine et de fils de coton, ainsi que de rubans en soie naturelle et artificielle, figurent avec des plus-values. Le recul des sorties d'articles tissés en coton a été particulièrement prononcé. La diminution saisonnière des livraisons de l'industrie des tresses de paille pour chapeaux, notée depuis mars dernier, s'est atténuée. Les exportations de chaussures ont perdu beaucoup de terrain par rapport à mai 1954, tout en étant encore - d'après le nombre de paires - bien supérieures à celles de la période correspondante de 1953. Le rendement des ventes des principales branches de l'industrie métallurgique s'est affaibli, dans l'ensemble, aussi bien au regard de mai écoulé que de juin 1953. Seules les montres ont amélioré leur position, tant en valeur que d'après le nombre de pièces, en comparaison de mai 1954. A l'exception des produits chimiques pour usages industriels, le commerce d'exportation de l'industrie chimico-pharmaceutique s'est beaucoup renforcé depuis un mois. Comparativement à juin 1953, seuls les parfums accusent une légère moins-value, alors que les ventes de couleurs d'aniline et d'indigo, notamment, enregistrent une forte avance. Les denrées alimentaires récapitulées dans le tableau figurent, sur toute la ligne, avec des déchets d'exportation par rapport au mois précédent, la valeur de nos livraisons de fromage à l'étranger étant, au surplus, inférieure à celle de juin 1953.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. Le fléchissement de la valeur des importations de mai à juin affecte uniquement notre commerce avec les pays d'outre-mer, notre approvisionnement en Europe s'étant, dans l'ensemble, notablement accru pendant le même laps de temps. En revanche, le léger recul des exportations concerne le commerce avec l'Europe.

Dans le domaine des pays européens, on enregistre surtout une forte avance de nos achats à l'Union belgo-luxembourgeoise et la France, alors que notre négoce avec la Suède a perdu du terrain. Par contre, ce sont principalement nos ventes à l'Italie qui ont progressé.

Parmi nos fournisseurs d'outre-mer, les Etats-Unis d'Amérique, le Brésil et l'Egypte participent le plus fortement à la moins-value de nos importations. Notre trafic commercial avec la Confédération australienne a augmenté dans les deux sens.

L'excédent d'importation provenant de nos échanges de marchandises avec l'Europe a passé de 61,1 à 79 millions de francs dans l'espace d'un mois. En l'occurrence, notre balance commerciale avec l'Allemagne est de nouveau fortement passive. Le solde actif résultant de nos transactions avec les pays d'outre-mer, qui s'élevait à 4,8 millions de francs en notre faveur en mai dernier, s'est notablement accru et atteint 25,9 millions de francs. Relevons à ce propos que la Confédération australienne, le Brésil, l'Inde, l'Egypte et la Chine figurent, entre autres, avec d'importants excédents d'exportation.

## Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations		Exportations	
	Mai 1954	Juin 1954	Mai 1954	Juin 1954
	en millions de francs		en millions de francs	
Allemagne	103,5	105,9	23,2	22,6
Autriche	8,1	7,6	2,1	1,6
France	51,1	55,1	14,3	11,7
Italie	43,5	45,5	7,3	9,7
Belgique-Luxembourg	17,8	24,1	4,3	5,1
Pays-Bas	21,3	20,5	3,5	4,4
Grande-Bretagne	28,9	31,5	5,9	6,7
Espagne	5,2	5,2	0,3	1,1
Danemark	3,6	3,3	0,9	0,7
Suède	9,9	7,4	1,2	1,6
Tchécoslovaquie	3,9	4,7	3,6	1,0
Egypte	5,2	1,4	1,6	0,3
Inde	1,6	1,3	1,4	0,3
Chine	3,4	2,9	0,5	0,6
Canada	14,3	14,7	1,5	3,1
Etats-Unis	78,0	61,3	7,8	13,1
Mexique	1,8	1,7	0,2	0,4
Brésil	7,7	3,5	0,7	0,7
Argentine	5,2	5,5	3,6	1,2
Confédération austr.	2,7	4,2	0,6	0,9

160. 13. 7. 54.

## Irak — Einfuhrvorschriften

Mit Vergütung Nr. 15 vom 24. Mai 1954 haben die irakischen Behörden eine neue Liste der Waren bekanntgegeben, welche zurzeit nicht zur Einfuhr zugelassen werden. Ferner kann eine Reihe von Waren nur gegen Vorlage einer speziellen Bewilligung des «Comité Supérieur des Approvisionnements» eingeführt werden. Die im SHAB, Nr. 190 vom 18. August 1953 unter Ziffer I veröffentlichte Liste «Marchandises qui sont prohibées à l'importation» wird damit gegenstandslos.

## Irak — Prescriptions d'importation

Par ordonnance N° 15 du 24 mai 1954 les autorités irakiennes ont promulgué une nouvelle liste des produits qui ne sont pas admis actuellement à l'importation. En outre, un certain nombre de marchandises ne peuvent être importées que sur présentation d'une licence spéciale du «Comité supérieur des approvisionnements». La liste «Marchandises qui sont prohibées à l'importation», publiée à la FOSC, N° 190 du 18 août 1953 sous chiffre I, est par conséquent annulée.

## I. Marchandises qui sont prohibées à l'importation

1. Lait excepté celui des bêtes.
2. Ail.
3. Pois.
4. Fèves sèches.
5. Graines de pastèque { Les graines de légumes peuvent être importées après obtention d'une autorisation du Ministère de l'agriculture.
6. Graines de courges
7. Haricots rouges.
8. Noix de basourak (condiment genre pistache)
9. Buttum et graines vertes (condiment genre pistache).
10. Noix en coques et sans coques.
11. Figues sèches.
12. Prunes sèches.
13. Farine.
14. Alcool éthylique.
15. Peaux brutes, peaux demi-tannées et peaux pour doublures (à l'exception des cuirs de dessus).
16. Briques et dalles pour les bâtiments (à l'exception des tuiles pour les toits et briques pour les cheminées).
17. Vieux journaux et déchets de papier.
18. Ustensiles de cuisine ordinaires et les seaux en aluminium.
19. Fils de coton (du N° 6 au 28).
20. Yashmagh et ghitra en coton imprimé (châles servant de coiffure).

## II. Marchandises qui ne peuvent être importées qu'avec autorisation spéciale du Comité Supérieur des Approvisionnements

1. Beurre en boîtes.
2. Légumes frais (toutes espèces).
3. Pâte de tomate.
4. Riz.
5. Huile de coton.
6. Beurre fondu (ghee).
7. Pyjamas en tissus divers.
8. Ciment.
9. Articles de pyrotechnie.
10. Cadres de portes et de fenêtres en bois.
11. Tables en métal.
12. Chaises en métal.
13. Meubles divers en bois.
14. Noisettes et châtaignes.
15. Bière.

160. 13. 7. 54.

## Gesandtschaften und Konsulate

## Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat Herrn Franco Brenni, zurzeit schweizerischer Generalkonsul in Mailand, zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Eidgenossenschaft in Cuba ernannt.

Der Bundesrat hat Herrn Manfred Schullern, Berufs-Generalkonsul von Oesterreich in Zürich, das Exequatur erteilt. Dessen Amtsbefugnis erstreckt sich über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwald (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt und Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell (A.-Rh. und I.-Rh.), St. Gallen, Graubünden, Aargau und Thurgau.

Der Bundesrat hat davon Kenntnis genommen, dass das Generalkonsulat von Kolumbien in Genf in ein Konsulat umgewandelt wurde. Er hat Herrn Vicente Gonzalez, Konsul von Kolumbien in Genf, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, das Exequatur erteilt.

160. 13. 7. 54.

Le Conseil fédéral a nommé M. Franco Brenni, actuellement consul général de Suisse à Milan, en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse à Cuba.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Manfred Schullern, nommé consul général de carrière d'Autriche à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le-Haut et le-Bas), Glaris, Zoug, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schaffhouse, Appenzell (Rh. ext. et Rh. int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie et Thurgovie.

Le Conseil fédéral a pris note que le consulat général de Colombie à Genève a été transformé en consulat. Il a accordé l'exequatur à M. Vicente Gonzalez, nommé consul de Colombie à Genève, avec juridiction sur toute la Suisse.

160. 13. 7. 54.

## Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

Die neue 7. Ausgabe dieser über 1000 Verbände umfassenden Zusammenstellung enthält Namen, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die in Betracht kommenden Angaben sind, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt.

Dieses Verzeichnis kann zum Preise von Fr. 4.— bezogen werden vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Postcheckrechnung III 520.

Die Administration.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



**ZÜRICH      Basel      Lausanne**  
Bahnhofstrasse 51    Aeschenvorstadt 4    Rue du Lion d'Or 8  
Tel. 25 78 40      Tel. 28 79 20      Tel. 23 08 21



# MAROC

Exportateurs — Importateurs — Touristes

utilisez les paquebots rapides de la

## Compagnie de navigation Paquet

Marseille

et les services des

## Messageries Marocaines

établies dans toutes les villes du Maroc, pour toutes opérations de transit, expéditions, douane, recouvrements etc.

Séjournez dans les grands hôtels modernes, dernier confort, de la

## Société Hôtelière Marhaba

à Casablanca, Mazagan, Safi et Agadir

Agents généraux en Suisse, pour frêt, passages et hôtels:

J. Véron, Grauer & Co. S. A., Genève, Bâle, Zurich, St-Gall

### Durch Gerichtsurteil

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.— Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Police!

## LLOYD'S

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

### 1 Million Franken

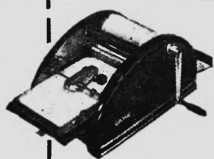
Police sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.

*Schnell 20, 50, 100 oder  
auch 1000 Kopien!*



ohne Farbe u. Matrizen,  
ein- oder mehrfarbig in  
einem Arbeitsgang

mit **ORMIG**

Preislisten, Gebrauchsanweisungen  
Statistische Tabellen  
Belege für die Arbeitsvorbereitung  
Rundschreiben, Zeichnungen, Exportfakturen

ORMIG hat in jedem Betrieb unzählige Verwendungsmöglichkeiten. Verlangen Sie Vorführung oder Prospekte.

Generalvertretung: **H. HÜPPI ZÜRICH**  
MORGARTENSTRASSE 10 TELEPHON (051) 25 52 13

Inserate im SHAB, haben stets Erfolg!

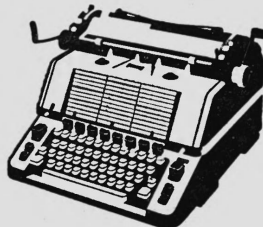
## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

### Hermes Ambassador

Universell verwendbare Büro-Schreibmaschine mit bahnbrechenden technischen Neuerungen. Automatischer Papiereinzug mit Distanzregulierung, automatischer Tabulator, Blitzrandsteller, Front-Stenoblock usw. Modelle mit und ohne automatischen Wagenrückschub ab Fr. 1040.-.



### HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG.  
Zürich, Waisenhausstrasse 2  
Generalvertretung für die deutsche Schweiz

Günstig zu verkaufen

### NATIONAL-Buchungsmaschinen

4 und 6 Zählwerke,  
Volltext, Kurztext,  
Datum,  
Neueste Ausführung,  
mit Garantie,  
weit unter Neupreis.

Anfragen an  
**REBUMA-SUTER**  
Zürich  
Uetlibergstrasse 350  
Tel. 33 46 36



FISCHER & CO.  
REINACH 6

### Darlehen

bis

**5000 Fr.**

Keine komplizierte  
Formalitäten. Wir  
garantieren absolute  
Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

### Condensateurs Fribourg S.A.

Les nouvelles feuilles de coupons des actions série A N° 1 à 710 sont délivrées aux guichets de la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, contre présentation du corps des titres.

Le conseil d'administration.

Export nach europäischen

### Ländern und Uebersee

Gut eingeführte, alt angestammte schweiz. Exportfirma wünscht weitere Alleinexportrechte von schweiz. Firmen der Nahrungs-, Genussmittel- sowie der Industrieartikelbranche zu erwerben. Kauft und exportiert für eigene Rechnung.

Interessenten wenden sich gefl. unter Chiffre Hab. 383 an Publitas Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Frotscheu  
Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84

### Lagerhaus- und Werkstattneubauten

In Bern, mit Geleiseanschluss, guter Autozufahrt, bis 2000 m² Bodenfläche, zu vermieten, evtl. zu verkaufen. Sämtliche Wünsche können noch berücksichtigt werden. - Offerten von solventen Firmen unter Chiffre P 12245 Y an Publitas Bern.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**

Basel Zürich Genf

### Die Volkswirtschaft:

(Monatsschrift des EVD)

bietet mit der Wiedergabe der periodischen schweizerischen Wirtschafts- und Sozialstatistik umfassende Aufschlüsse über die Wirtschaftsentwicklung. Die gebotene reiche Dokumentation ist nicht allein für den Tag bestimmt; sie behält dauernden Wert.

Der Jahresbezugspreis von Fr. 10.50 für das schweizerische Postabonnement ist in Anbetracht der reichhaltigen Artikel mehr als bescheiden. Unentgeltliche Probenummern sind erhältlich durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern.

Für Artikel aus

**Plexiglas**

die Spezialfirma



Zürich 56  
Tel. 051 464991  
Wehntalerstr. 298

### Leichteisenfässer 200 l

In jedem Zustand, nach allen Produkten übernimmt laufend zum besten Tagespreis

**JACCAZ, Faßhandel, Zürich 43**  
Tel. (051) 52 76 26.

### Haben Sie den neuen VERIFAX-Printer schon gesehen?

In 1 Minute machen Sie 3 oder mehr photo-exakte trockene Kopien auf gewöhnliches Papier. Auch farbige Vorlagen und Karton können kopiert werden. Einfach wie noch nie — jedermann kann kopieren, direkt im Büro! Schneller als photokopieren!

Tempo und Einfachheit sind die Hauptmerkmale des VERIFAX-Verfahrens, die helfen, bei der übrigen Büroarbeit Zeit zu sparen!

#### Die Verteilung der eingehenden Post

geht mit VERIFAX-Kopien viel rascher, da Briefe, die verschiedene Stellen passieren sollten, spielend leicht und in einer Minute kopiert werden können, so dass jeder Sachbearbeiter sofort disponieren kann. Dieser neue Weg ermöglicht rascheste Erledigung. Ueberall, wo sich Briefe häufen, hilft VERIFAX. Haben Sie schon geprüft, wie VERIFAX z. B. Ihr Orderwesen beschleunigen könnte? Wir geben Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.



**KOPIT** AG.

Hermann Kohler

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate  
**BERN, Engeldenstrasse 20**  
Tel. (031) 2 60 06